
This is the **published version** of the article:

Pavon Martí, Neus; Rodríguez Sellés, Yolanda. Acerca de la oposición imperfecto. 2016. 63 p.

This version is available at <https://ddd.uab.cat/record/150802>

under the terms of the  license

**ACERCA DE LA OPOSICIÓN
IMPERFECTO / INDEFINIDO EN LOS
MANUALES DE E/LE**

Trabajo Final de Máster

**Máster en Lengua Española, Literatura Hispánica y Español como Lengua
Extranjera, Curso 2013-2014**

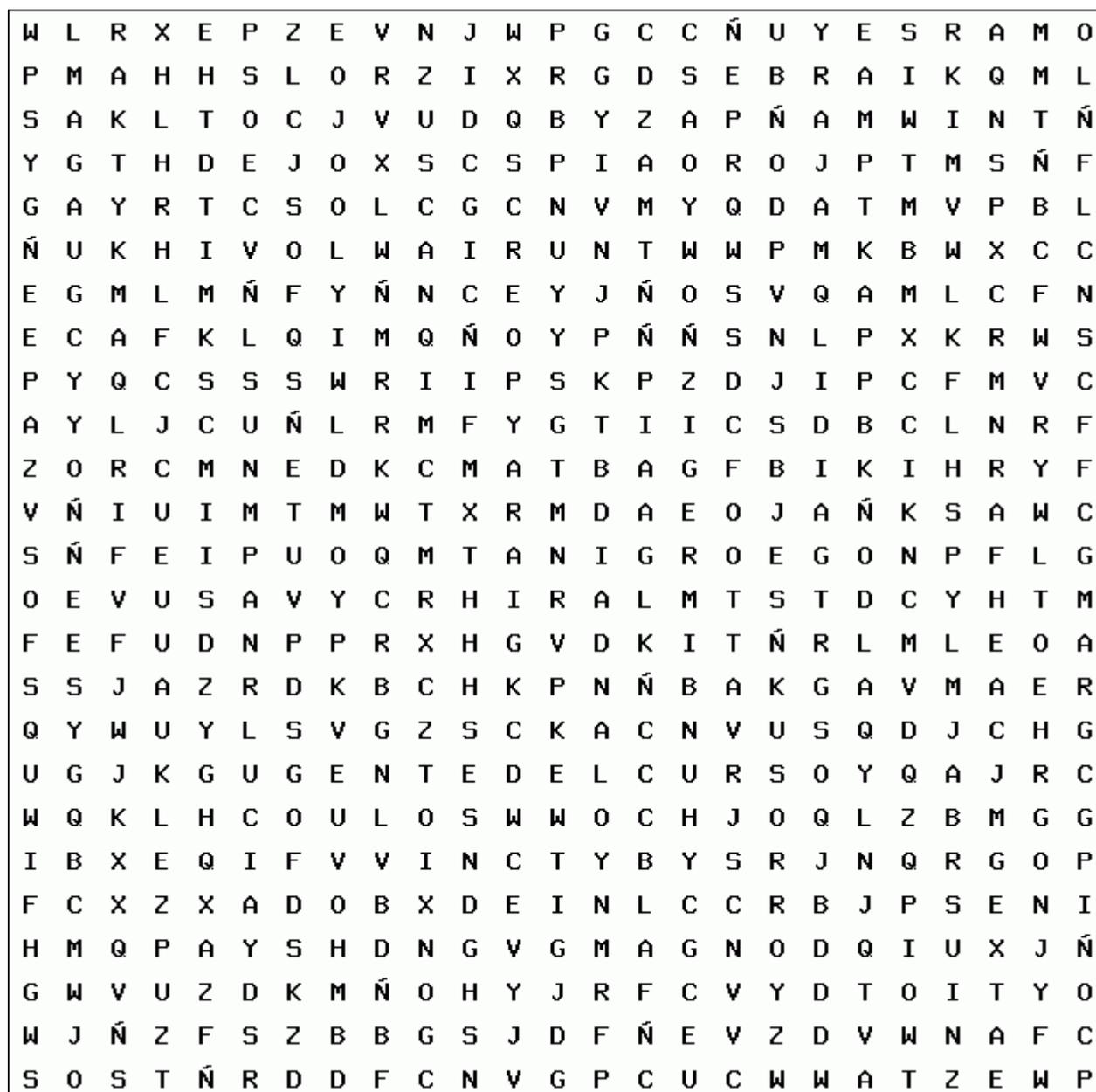
Alumna: Neus Pavon

Tutora: Dra. Yolanda Rodríguez

ÍNDICE	2
AGRADECIMIENTOS	3
1. INTRODUCCIÓN	1
2. ADQUISICIÓN DE LA MORFOLOGÍA VERBAL	2
2.1. <i>Tiempo y aspecto en el verbo español</i>	2
2.2. <i>Las clases aspectuales</i>	5
2.2.1. <i>Las propiedades de las situaciones</i>	5
2.2.2. <i>La tipología de las situaciones</i>	6
2.2.3. <i>La naturaleza composicional de las clases aspectuales</i>	10
2.3. <i>Aspecto léxico y adquisición de los tiempos del pasado</i>	12
2.3.1. <i>La Hipótesis del Aspecto</i>	13
2.3.2. <i>La Hipótesis del Aspecto y la adquisición de la oposición imperfecto / indefinido en español</i>	16
3. ASPECTO LÉXICO Y LA OPOSICIÓN IMPERFECTO-INDEFINIDO EN LOS MANUALES DE ELE	19
3.1. <i>Metodología</i>	19
3.1.1. <i>Selección y justificación del corpus</i>	19
3.1.1.1. <i>Nuevo Español 2000</i>	21
3.1.1.2. <i>Nuevo Avance 2 y Nuevo Avance 3</i>	21
3.1.2. <i>Metodología de análisis del corpus</i>	22
3.2. <i>Análisis e interpretación de los resultados</i>	22
3.2.1. <i>Resultados generales</i>	23
3.2.2. <i>Resultados por manual</i>	25
3.2.2.1. <i>Nuevo Español 2000</i>	25
3.2.2.2. <i>Nuevo Avance 2</i>	25
3.2.2.3. <i>Nuevo Avance 3</i>	26
3.2.2.4. <i>Comparativa entre manuales</i>	27
3.2.3. <i>Resultados por tipo de texto</i>	27
3.2.3.1. <i>Explicaciones teóricas</i>	27
3.2.3.2. <i>Ejercicios</i>	28
3.2.3.3. <i>Otros textos</i>	29
3.2.4. <i>Resultados por verbos regulares e irregulares</i>	30
3.2.4.1. <i>Verbos regulares</i>	30
3.2.4.2. <i>Verbos irregulares</i>	31
4. CONCLUSIONES	32
5. BIBLIOGRAFÍA	34
6. ANEJOS	36

Agradecimientos

A tod@s los que me apoyaron en mi decisión de estudiar lengua y idiomas. Las personas que principalmente me han apoyado y han escuchado más de la cuenta sobre la elaboración y el tema del proyecto se encuentran en esta sopa de letras. Muchas gracias a todos :)



1. Introducción

La dificultad que supone la oposición imperfecto / indefinido para los aprendices de E/LE es de todos conocida. Algunos autores, tal es el caso de Jurado Salinas (1998), Granda (2008) o Gras y Santiago (1998), basándose en las conclusiones a las que llegan muchos de los estudios dedicados a la adquisición de segundas lenguas, han elaborado propuestas didácticas orientadas a facilitar el aprendizaje de la oposición imperfecto / indefinido. Tales propuestas, en sintonía con los estudios de adquisición a los que nos hemos referido, se sustentan sobre la base de la noción de aspecto léxico y sobre las predicciones que se siguen de la llamada *Hipótesis del aspecto*. Precisamente, este trabajo pretende verificar hasta qué punto los manuales de E/LE articulan la didáctica de la oposición imperfecto / indefinido sobre la base de la noción de aspecto léxico. Más concretamente, este estudio tiene como objetivo comprobar si el input que se le proporciona al alumno en relación con la oposición objeto de nuestro estudio en dos manuales de E/LE, *Nuevo Español 2000* y *Nuevo Avance*, se ajusta o no a las predicciones que se siguen de la *Hipótesis del aspecto* y si refuerza o no la *Hipótesis de la distribución sesgada*.

Para conseguir nuestro objetivo hemos organizado el trabajo en seis capítulos. El primero se corresponde con esta introducción. El capítulo 2 es el dedicado al estudio de la incidencia del aspecto léxico en la adquisición de segundas lenguas. A la luz de las consideraciones del capítulo anterior, en el capítulo 3 se analiza el input extraído de *Nuevo Español 2000* y *Nuevo Avance* en relación con la oposición imperfecto / indefinido. Las conclusiones aparecen en el capítulo 4, la bibliografía en el 5 y los anejos en el 6.

2. Adquisición de la morfología verbal

La publicación en 1967 de “Verbs and Times” por el filósofo Z. Vendler supuso el reconocimiento del aspecto léxico como una categoría a partir de la cual se pueden clasificar los predicados, una categoría que difiere del aspecto gramatical, aunque interactúa con él. En este capítulo nos proponemos ahondar en la noción de aspecto léxico. En primer lugar, trataremos acerca de cómo clasificar predicados en función de esta categoría, es decir, hablaremos de la tipología de las clases aspectuales. Luego estudiaremos la incidencia del aspecto léxico en la adquisición de segundas lenguas; en relación con este particular, prestaremos especial atención al caso del español.

2.1. Tiempo y aspecto en el verbo español

El castellano es una lengua flexiva, es decir, las palabras de esta lengua se componen de una raíz a la cual se le añaden unos afijos dependiendo de diversos factores gramaticales. Así, por ejemplo, desde el punto de vista morfológico, una forma verbal como *cantaban* contiene información sobre:

- (i) su significado denotativo, codificado en la raíz *cant-*,
- (ii) la conjugación a la que pertenece el verbo, codificada en la vocal temática *-a-*,
- (iii) el modo, el tiempo verbal y el aspecto gramatical, codificada por el afijo *-ba*,
- (iv) el número y la persona, codificada por el afijo *-n*.

Vamos a dedicar las líneas que siguen a definir tiempo y aspecto gramatical. Como tendremos ocasión de comprobar, aunque en español, como hemos visto arriba, tanto uno como otro se manifiestan a través de los afijos flexivos del verbo, no son conceptos sinónimos, sino de diferente naturaleza.

El tiempo es una categoría deíctica cuya función consiste en localizar en el eje temporal las situaciones denotadas por los predicados verbales. Así, por ejemplo, en las oraciones de (1):

- (1) a. Marta se comió una pera.
b. Marta se comerá una pera.

Nótese que mientras en (1a) la situación de “Marta comerse una pera” se sitúa en un momento anterior al momento en que se emite la oración o punto de habla, en (1b), esa misma situación se localiza en un momento posterior al momento de enunciación. Una conclusión que se desprende de este modo de proceder es que, desde el punto de vista gramatical, para localizar una situación en el eje temporal, necesitamos establecer

un punto cero a partir del cual situar las cosas: ese punto cero coincide habitualmente, pero no de manera forzosa, con el momento de enunciación, tal es el caso de las oraciones de (1). En definitiva, en esto consiste la naturaleza deíctica del tiempo, un hecho que explica por qué para interpretar temporalmente una oración necesitamos recurrir a información contextual. La cita de García Fernández (1998:15) que reproducimos a continuación así lo confirma:

La característica deíctica del tiempo gramatical es lo que hace raras esas notas en las que alguien ha escrito mensajes como Juan ha llamado hace un rato y ha dicho que te llamará dentro de dos horas, si no sabemos cuándo ha sido escrita la nota no podemos interpretarla plenamente.

El aspecto gramatical, a diferencia del tiempo, no es de naturaleza deíctica. La categoría que ahora nos ocupa nos informa acerca de la manera en la que contemplamos las situaciones descritas por los predicados verbales: podemos visualizar la totalidad de la situación (aspecto perfectivo), una parte interna de la misma (aspecto imperfectivo) o su estado resultante (aspecto perfecto). Así, por ejemplo, mientras en (2a) contemplamos el estado de cosas “Marta comerse una pera” en su totalidad, en (2b) lo contemplamos en su fase interna de desarrollo y en (2c) lo hacemos desde su estado resultante:

- (2) a. Marta se comió una pera.
- b. Marta se estaba comiendo una pera.
- c. Marta se ha comido una pera.

Llegados a este punto conviene advertir que la información aspectual asociada a las formas verbales no se agota en la gramaticalizada por medio de las desinencias verbales. Consideremos a tal efecto las oraciones de (3):

- (3) a. Este avión ha viajado por toda Europa.
- b. La bomba ha explotado en Gaza.

De acuerdo con lo dicho arriba, gracias a las desinencias verbales, o sea, gracias al aspecto gramatical, sabemos que la parte de la situación visualizada en las oraciones de (3) es la misma: el estado resultante. Sin embargo, esta no es la única información de carácter aspectual transmitida por las secuencias de (3). En efecto, estas oraciones también nos informan sobre las propiedades estructurales que caracterizan a los estados de cosas que se describen en ellas. Así, mientras (3a) se refiere a un estado de cosas que tiene la propiedad de durar en el tiempo, (3b) nos describe una situación no durativa. Esto explicaría el contraste de gramaticalidad ejemplificado en (4) y (5):

- (4) a. *Este avión ha viajado por toda Europa a las cinco.
- b. La bomba ha explotado en Gaza a las cinco.
- (5) a. Este avión ha viajado por toda Europa y aún sigue viajando.

b. *La bomba ha explotado en Gaza y aún sigue explotando.

Obsérvese que en (3), el elemento responsable de que la situación descrita en (3a) se interprete como durativa es la raíz verbal *viaj-*; mientras que el responsable de que la situación descrita en (3b) se interprete como no durativa es la raíz verbal *explot-*. La conclusión que se desprende de los hechos que acabamos de observar es que la información aspectual que ahora nos ocupa no es de naturaleza gramatical, sino léxica. Así pues, llamaremos aspecto léxico¹ a este otro tipo de información aspectual que tiene que ver con las propiedades que caracterizan la estructura interna de la situación descrita por una predicación, o sea, si la situación es puntual o durativa (duración), si presupone o no presupone un final (telicidad) o si posee o no posee fases que se suceden en el tiempo (dinamicidad)².

En resumen, hablar de aspecto implica hablar de dos categorías no déicticas bien diferenciadas. Por una parte, supone hablar de las propiedades que caracterizan la estructura interna de la situación descrita por una predicación, o sea, implica hablar de aspecto léxico; por otra parte, implica hablar de la parte de esa estructura que se hace visible cuando la predicación se inserta en una oración, es decir, implica hablar de aspecto gramatical.

A pesar de sus diferencias, aspecto léxico y gramatical son nociones interdependientes e interrelacionadas. El ejemplo que examinaremos a continuación, tomado de De Miguel (1999:2988), nos ayudará a ejemplificar el modo en que interactúan. Como es lógico, por lo general, los verbos, independientemente de su aspecto léxico, aceptan flexionarse en formas perfectas e imperfectas. Nótese que eso es lo que sucede en (6) con el verbo *aterrizar*:

- (6) a. El avión aterrizó a las cinco.
- b. El avión aterrizaba cuando se produjo el accidente.

En lo que respecta al aspecto léxico, la situación denotada por *aterrizar* es de carácter delimitado, o sea, implica un final. Sin embargo, al margen de esta propiedad aspectual, podríamos optar por describir el evento como si se tratara de un evento delimitado, como en (6a) o no delimitado como en (6b). Obsérvese que lo que hemos hecho es recurrir a formas verbales diferentes: al *perfecto simple* en (6a) y al *imperfecto*,

¹ Otros términos usados para referirse a esta propiedad gramatical Aktionsart, modo de acción o clase aspectual.

² Volveremos más tarde sobre estas nociones.

o sea, a una forma con unos determinados morfemas asociados a un aspecto flexivo concreto: el imperfectivo, en (6b). El efecto que se deriva del uso de una forma u otra tiene que ver con el hecho señalado por García Fernández (1998: 20):

En la modalidad aspectual que se denomina Imperfecto, el tiempo focalizado, es decir, la parte de la situación que es accesible, está incluida en el tiempo de la situación efectiva. Retomando la metáfora de la lente, en el aspecto Imperfecto sólo podemos ver una parte interna de la situación, ni el principio ni el final [...] La lectura terminativa es la lectura por defecto del Aoristo.

2.2. Las clases aspectuales

Los predicados verbales describen situaciones de diferente naturaleza. Precisamente, en este apartado vamos a ocuparnos de caracterizar los distintos tipos de situaciones que pueden expresar los predicados verbales de las lenguas naturales. En consonancia con la mayoría de los lingüistas interesados en este tema, dedicaremos el epígrafe 2.2.1 al estudio de las propiedades sobre las que se sustenta la clasificación de los modos de acción a la que nos referiremos en la sección 2.2.2.

2.2.1. Las propiedades de las situaciones

Tal y como queda representado en la Figura 1, los parámetros semánticos que suelen estar en la base de las tipologías de clases aspectuales más extendidas se dividen en dos grupos: parámetros cualitativos (dinamicidad y telicidad) y cuantitativos (duración).

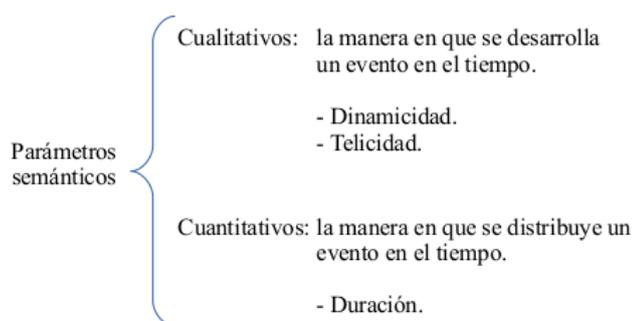


Figura 1. Parámetros semánticos de las clases aspectuales

Dedicaremos las líneas que siguen a definir los rasgos cualitativos y cuantitativos a los que nos acabamos de referir.

La dinamicidad se refiere al cambio o progresión en el tiempo de un evento. Un evento es dinámico si posee fases que se desarrollan en el tiempo y si experimenta cambios a lo largo de su desarrollo; en caso contrario, hablamos de situaciones no dinámicas. Así, por ejemplo, mientras las situaciones descritas por los predicados de (7a) son dinámicas, las descritas por los predicados de (7b) son no dinámicas.

- (7) a. correr, comer, escribir.
b. saber, sufrir.

La telicidad se refiere a la culminación temporal de un evento. Un evento télico, al alcanzar su culminación, ya no puede continuar, pues ha finalizado. Por el contrario, un evento atélico, al no poseer un fin implícito, sí admite continuación. En lo que a la telicidad se refiere, mientras los ejemplos de (8a) son télicos, los de (8b) son atélicos:

- (8) a. comerse un bocadillo, correr dos kilómetros, explotar.
b. comer, correr, tener, saber, sufrir.

La duración se refiere a la extensión temporal de un evento. De acuerdo con este parámetro, las situaciones se pueden clasificar en durativas y puntuales. Las situaciones serán durativas si suceden a lo largo de un intervalo de tiempo, como en (9a); serán puntuales si acaecen en un punto, como en (9b).

- (9) a. Juan corrió 10 kilómetros.
b. La bomba explotó en el centro comercial.

No obstante, como afirma De Miguel (1999: 3030), en realidad, todos los eventos tienen cierta duración:

Al hablar de eventos puntuales se está llevando a cabo una simplificación metalingüística: de hecho todo evento necesita algo de tiempo para tener lugar; en este sentido, todos los verbos habrán de ser (más o menos) durativos; eso es lo que he intentado recoger al proponer el término “escasamente durativo”.

2.2.2. *La tipología de las situaciones*

Según los rasgos aspectuales tomados en consideración, las situaciones descritas por los predicados admiten ser clasificadas de diferentes maneras. Sin duda, de todas las posibles, la que ha gozado de mayor influencia en los estudios lingüísticos de las últimas décadas ha sido la clasificación propuesta por Vendler (1967) en su artículo “Verbs and times”. Esta es la razón por la que la mayoría de los estudios dedicados a la noción de clase aspectual asumen una tipología similar a la que propusiera Vendler. La aceptación con la que ha contado la clasificación vendleriana justifica también que estos estudios trabajen sobre la base de una tipología de los modos de acción integrada por cuatro clases aspectuales caracterizadas a partir de la combinación de los tres rasgos a los que nos hemos referido en el apartado anterior. Esa tipología de clases aspectuales de corte vendleriano coincide con la ilustrada en la Tabla 1³:

3 En realidad, la tipología de la Figura 1 difiere de la propuesta por Vendler (1967) únicamente en los rasgos a partir de los cuales se definen las clases aspectuales. Este autor sólo contempla dos rasgos, a saber, la telicidad y la procesividad. Para Vendler (1967), la telicidad se interpreta en los términos en los que nosotros lo hemos hecho en el

Clases aspectuales	Ejemplos	Dinamicidad	Telicidad	Duración
Estados	Amar	-	-	+
Actividades	Correr	+	-	+
Realizaciones	Pintar un cuadro	+	+	+
Logros	Explotar	+	+	-

Tabla 1. Tipología de clases aspectuales

Dedicaremos las líneas que siguen a examinar con más detalle cada uno de los modos de acción representados en la Tabla 1⁴.

Comenzaremos refiriéndonos a los estados. Como señalan, entre otros, Morimoto (1998) y De Miguel (1999), los estados son situaciones no dinámicas, atéticas y durativas. A consecuencia de su carácter no dinámico, los estados no son compatibles con *parar de + infinitivo*, tal y como se ilustra en (10). Tampoco combinan con el *progresivo*, como evidencia la agramaticalidad de las secuencias de (11), ni son compatibles con la construcción *después + infinitivo compuesto*, un hecho ilustrado en (12).

- (10) a. *Arturo paró de saber inglés.
b. *Mi hermano paró de llamarse Óscar.
- (11) a. *Arturo está sabiendo inglés.
b. *Mi hermano se está llamando Óscar.
- (12) a. *Después de haber sido alto, Arturo se acomplexó.
b. *Después de haberse llamado Óscar, se sintió mal.

Hemos dicho ya que los estados son situaciones atéticas, por lo que no presuponen ningún final implícito. Si asumimos que las predicaciones téticas combinan con modificadores temporales del tipo *en X tiempo*, los contrastes de gramaticalidad de (13) y (14) se justificarían, precisamente, por el carácter atético de los estados de (13a) y (14a):

- (13) a. *Juan supo inglés en tres años.

aparatado 2.2.1; por el contrario, el parámetro de la procesividad no coincide con ninguno de los parámetros a los que nos hemos referido en ese mismo apartado. Para un análisis detallado de esta cuestión, cf. Marín (2000).

4 Algunos autores, tal es el caso de Mourelatos (1978) y Pustejovski (1991), no reconocen los logros como una clase aspectual diferenciada. Dado el carácter tético de los logros y las realizaciones, admiten la existencia de los estados y de las actividades, así como de una tercera gran clase de situaciones téticas que incluyen tanto a las realizaciones como a los logros, a la cual denominan eventos. Nosotros, en este trabajo, en la línea de De Miguel (1999), asumiremos una tipología de clases aspectuales en la que los logros constituyen una clase diferente a la de las efectuaciones.

b. Juan aprendió inglés en tres años.

- (14) a. *Se llamó Óscar en cinco minutos.
b. Se comió el bocadillo en cinco minutos.

Por último, cabe destacar que los estados son situaciones durativas en el tiempo, y que transcurren de manera homogénea, es decir, de la misma manera, en cada período de tiempo a lo largo del cual se extienden.

Pasemos a ocuparnos ahora de las actividades. Se trata de situaciones dinámicas, atéticas y durativas. Una prueba de su dinamicidad es que admiten ser combinadas con *parar de + infinitivo*, como en (15a), con el *progresivo*, tal es el caso de (15b) y con *después de + infinitivo compuesto*, como en (15c):

- (15) a. Pedro paró de cantar un momento.
b. Pedro está cantando.
c. Después de haber ido al gimnasio, Pedro cantó de satisfacción.

Las actividades son atéticas, es decir, carecen de punto final o culminación, por lo que “la acción puede ser abandonada o interrumpida en cualquier momento, pero no completada ni concluida en sentido estricto” (Morimoto: 1998). Por esta causa, admiten la combinación con el modificador temporal *durante x tiempo*, como en (16a), pero no con *en x tiempo* o con *tardar x tiempo*, de ahí la agramaticalidad de (16b) y (16c):

- (16) a. Pedro cantó sin parar durante media hora.
b. *Pedro cantó sin parar en media hora.
c. *Juan tardó media hora en cantar.

Como hemos apuntado más arriba, las actividades son situaciones durativas, o sea, que se extienden a lo largo del tiempo. Esto justifica el hecho de que las actividades se puedan combinar con adverbios durativos como *todavía*, pero no con modificadores adverbiales que denoten puntos, tales como *súbitamente* o *inmediatamente*:

- (17) a. Pedro está cantando todavía.
b. *Pepe cantó inmediatamente / a las cinco.

Llegados a este punto hablaremos de las efectuaciones o realizaciones, situaciones dinámicas, téticas y durativas.

La dinamicidad de las efectuaciones es lo que justifica la posibilidad de combinar este tipo de situaciones con el progresivo, con *después de + infinitivo compuesto* y con *parar de + infinitivo*, tal y como evidencian los datos de (18).

- (18) a. Juan está construyendo la casa.
a'. Juan está bebiendo una cerveza.
b. Después de haberse comido el bocadillo, Juan construyó la casa.

- b'. Después de haber visto la película, se bebió una cerveza.
- c. Juan paró de construir la casa cuando llegaron las lluvias.
- c'. Al oír la voz de su padre, Juan dejó de beber una cerveza.

La posibilidad de combinar las efectuaciones con *en x tiempo* y la imposibilidad de combinarlas con *durante x tiempo* constituyen una prueba ineludible de su telicidad:

- (19) a. Juan construyó la casa en un año.
a'. *Juan construyó la casa durante un año.
b. Juan se bebió una cerveza en media hora.
b'. *Juan se bebió una cerveza durante media hora.
- (20) a. Juan está construyendo la casa todavía.
a'. *Juan construyó la casa inmediatamente.
b. Juan está bebiendo la cerveza todavía.
b'. *En el preciso momento en que entró su hija, Juan bebió la cerveza.

Otra prueba a favor de la telicidad de la clase aspectual que ahora nos ocupa lo constituye la posibilidad de combinar las efectuaciones con la construcción *terminar de + infinitivo*, como sucede en (21), y con *tardar x tiempo en* (22):

- (21) a. Juan terminó de construir la casa.
b. Juan terminó de beberse la cerveza.
- (22) a. Tardó dos años en construir la casa.
b. Tardó media hora en beberse una cerveza.

En realidad, lo que han evidenciado los hechos constatados hasta el momento, es que las efectuaciones son situaciones complejas, ya que constan de una fase de proceso, de ahí su carácter durativo, y de una de culminación, de ahí su naturaleza télica. En relación con este particular, Morimoto (1998:15) dice lo siguiente:

Por ejemplo, los eventos descritos por hacer una tarta o construir una casa se desarrollan hacia un determinado punto final (en que la tarta está hecha o la casa construida), más allá del cual no pueden seguir avanzando. Así pues, podemos decir que una efectuación siempre consta de dos estadios: un proceso de desarrollo, dirigido hacia una determinada dirección, y un estado final, que surge como consecuencia natural del proceso anterior.

Acabaremos nuestro análisis de las clases aspectuales refiriéndonos a los logros, eventos dinámicos, télicos y puntuales.

Una prueba ineludible del carácter dinámico de los logros nos la proporcionan los ejemplos de (23). Nótese que la combinación de *llegar* y *nacer* con *ocurrir que* siempre da como resultado una oración gramatical en español⁵:

- (23) a. Ocurrió que nació mi hija.

⁵ La caracterización de los logros como situaciones dinámicas no está exenta de problemas. Para más detalles sobre esta cuestión cf., entre otros, De Miguel (1999) o Bosque y Gutiérrez Rexach (2008).

b. Ocurrió que llegó el tren.

Los ejemplos de (24) evidencian el carácter télico de las situaciones que ahora nos ocupan. En efecto, obsérvese que, como se constata en (24), los predicados *nacer* y *llegar* combinan con el modificador adverbial *en x tiempo* pero no con *durante x tiempo*.

- (24) a. Mi hija nació en dos horas
a'. *Mi hija nació durante dos horas.
b. El tren llegó en diez minutos.
b'. *El tren llegó durante diez minutos.

Al ser situaciones instantáneas, o lo que es lo mismo, puntuales, los logros combinan con modificadores temporales que denotan puntos en el tiempo, como sucede en (25), un hecho que prueba su naturaleza no durativa.

- (25) a. El tren llegó a la estación a las nueve de la noche.
b. En el preciso momento en que empezó la tormenta, llegó el tren.

En conclusión, cuatro son las clases aspectuales que integran la tipología que hemos recogido en la Tabla 1: estados, actividades, efectuaciones y logros. Estas cuatro clases se definen a partir de la combinación de tres rasgos: [\pm dinámico], [\pm télico], y [\pm durativo]. Este modo de proceder, por una parte, nos ha permitido definir de manera diferenciada estas cuatro clases; por otra parte, nos ha permitido constatar ciertas oposiciones sistemáticas entre ellas:

- (i) Los estados se oponen al resto de las clases aspectuales en virtud de su carácter no dinámico.
- (ii) Los logros se diferencian del resto de clases aspectuales por no ser durativos.
- (iii) Los estados y las actividades, situaciones atélicas, se oponen a los logros y a las efectuaciones, las situaciones télicas.
- (iv) Los estados y las actividades se diferencian en virtud de un único rasgo: la dinamicidad.
- (v) Los logros y las efectuaciones se diferencian en virtud de un único rasgo: la duración.
- (vi) Las efectuaciones y las actividades se diferencian entre sí en virtud de un único rasgo: la telicidad.

2.2.3. La naturaleza composicional de las clases aspectuales

La clase aspectual no es algo que pueda llegar a determinarse única y exclusivamente a

partir del significado de un núcleo verbal. En palabras de Morimoto (1998:11):

Esto es así porque cuando un verbo aparece empleado en la sintaxis, la constitución temporal de la situación denotada por él puede verse alterada por una serie de factores contextuales, entre los cuales hay que destacar la influencia de los sintagmas argumentales que lo acompañan.

La influencia de los sintagmas argumentales a la que se alude en la cita anterior se observa, por ejemplo, en las realizaciones *correr un kilómetro* o *pintar un cuadro*. Estos predicados tienen una limitación no observable si aislamos el verbo de su argumento interno. En efecto, en caso de prescindir del argumento, *corre* y *pintar* serían interpretados como actividades, por lo tanto, sin limitación alguna. Nótese que la falta de límite también se da si el argumento interno se materializa como plural sin determinante o como un nombre de masa, tal es el caso de los ejemplos de (26') y (26b'):

- (26) a. Corrió un kilómetro *durante / en diez minutos.
a'. Corrió kilómetros y kilómetros durante tres meses /*en tres meses.
b. Pintó un cuadro *durante / en una hora.
b'. Pintó cuadros durante /*en toda su vida.

Mientras *correr un kilómetro* o *pintar un cuadro* combinan con la estructura *en x tiempo*, lo que demuestra que son situaciones télicas, en combinación con este mismo modificador temporal, *corre kilómetros y kilómetros* o *pintar cuadros* resultan en una oración agramatical, un hecho que pone de manifiesto que son situaciones atélicas. Sin duda, la razón del contraste ilustrado en (26) hay que buscarla en las diferentes consecuencias que acarrearán en la limitación de *correr* o *pintar* sus argumentos internos.

Como explica Morimoto (1998), además de los argumentos internos de los verbos transitivos, el argumento de trayectoria de los verbos de desplazamiento también puede incidir en la delimitación temporal de la situación denotada por el predicado verbal. Los datos de (27) así lo corroboran:

- (27) a. Guillermo arrastró el baúl hasta la puerta *durante / en cinco minutos.
b. Guillermo arrastró el baúl hacia la puerta durante /*en cinco minutos.

En efecto, obsérvese que, en (27), el cambio de clase aspectual de *arrastrar* viene determinado por la preposición que encabeza su argumento de trayectoria: mientras el SP introducido por *hasta* delimita el predicado *arrastrar*, el SP introducido por *hacia* no. Sin duda esto se debe a las diferencias semánticas entre *hacia* y *hasta*. Conforme a lo establecido por Morimoto (2001: 74), “hacia representa una trayectoria en dirección al espacio señalado por el objeto o lugar de referencia” denotado por el SN término de la preposición; hasta, sin embargo, “define una trayectoria extensiva con

límite final”. Así las cosas, parece lógico que *hasta*, pero no *hacia*, delimiten las predicaciones con las que se combinan. En realidad, no debe extrañarnos que los SSNN de (26) y los SSPP de (27) exhiban idéntico comportamiento ya que, como apunta Morimoto (1998:46), estos dos tipos de argumentos representan el participante de la situación que “de una manera o de otra, sirve de índice para el progreso temporal de la misma”. Por consiguiente, de ellos depende la posibilidad de imponer o no imponer límites temporales al desarrollo de la acción.

Las consideraciones que hemos hechos en los párrafos precedentes en relación con la incidencia de los argumentos en la delimitación de las situaciones denotadas por los predicados a los que acompañan evidencian que la noción de aspecto léxico no es léxica stricto sensu sino que, como afirma De Miguel (1999: 2987)⁶,

[...] tiene, más bien, un carácter sintáctico. De hecho, la concepción de la Aktionsart que hoy impera en los estudios gramaticales es la de categoría léxico-semántica en cuya determinación interviene una serie de factores de diversa naturaleza que actúan en el marco de la oración. Por tanto, el estudio de esos factores ha de ser abordado de manera conjunta y tomando en consideración configuraciones oracionales. Eso se consigue sólo si *se atribuye una naturaleza composicional a la información sobre el evento y si se pone en relación esta con los predicados*. Pese a todo, parece conveniente mantener el término de ‘aspecto léxico’ por tradición, por comodidad y por atender a su especificación original | la que lo distingue del aspecto flexivo (en cuanto que manifestación morfológica productiva y regular) y del tiempo (como categoría también morfológica productiva y regular que no toma en cuenta el significado de la base verbal) |. Así se hace por lo general, a pesar de que este modus operandi pueda resultar paradójico o inadecuado si no se concibe el término como una mera etiqueta que recubre un concepto más abarcador.

No obstante, no debemos olvidar que, como advierte Coll-Florit (2012), no todos los predicados verbales imponen en mismo peso o grado de prototipicidad en el cálculo de la clase aspectual. De hecho, junto a predicados claramente sujetos a coerción como *correr*, *pintar* o *arrastrar*, existen otros que no están sujetos a ella y que no se dejan afectar por sus argumentos; de ahí que sean ellos los que determinen en solitario la clase aspectual, como sucede con *utilizar* en (28):

- (28) a. Guillermo utilizó el lápiz azul durante / *en cinco minutos.
 b. Guillermo utilizó lápices de colores durante / *en cinco minutos.

2.3. Aspecto léxico y adquisición de los tiempos del pasado

Aspecto léxico y gramatical difieren del tiempo por ser categorías no deícticas. Recordemos que el aspecto léxico se refiere a las propiedades internas del predicado, a

⁶ El subrayado es nuestro.

saber, duración, telicidad y dinamicidad. El aspecto gramatical, intrínsecamente ligado al aspecto léxico, permite visualizar la situación en su totalidad (aspecto perfectivo), una parte interna de la misma (aspecto imperfectivo) o su estado resultante (aspecto perfecto). En este apartado nos proponemos estudiar el papel que desempeña el aspecto léxico en la adquisición de los tiempos del pasado por parte de los hablantes no nativos. En relación con este particular, prestaremos especial atención a la adquisición de la oposición imperfecto / indefinido del español.

2.3.1. *La Hipótesis del Aspecto*

Una buena parte de los estudios dedicados a la adquisición de la morfología temporal y aspectual han puesto de manifiesto que es el aspecto léxico, y no el tiempo o el aspecto gramatical, la categoría dominante en las primeras etapas de la adquisición de una segunda lengua. Precisamente, esto es lo que predice la Hipótesis del aspecto⁷ (en adelante HA). Según esta hipótesis, formulada inicialmente por Andersen (1986), los aprendices de una segunda lengua seleccionan los marcadores de tiempo y aspecto en función del aspecto léxico del predicado verbal⁸. En palabras de Andersen y Shirai (1994):

The aspect hypothesis states that first and second language learners will initially be influenced by the inherent semantic aspect of verbs or predicates in the acquisition of tense and aspect markers associated with or affixed to these verbs.

Así, conforme a la HA, debido a la telicidad inherente a los logros y a las realizaciones, los aprendices de una lengua asociarán morfemas de aspecto perfectivo a los predicados verbales que expresen este tipo de situaciones, tal y como se ilustra en (34a) y (34b):

- (34) a. La bomba explotó en el centro comercial.
b. Juan corrió la maratón.

Por el contrario, los predicados verbales que denoten estados y actividades, situaciones de carácter atético, se combinarán con morfemas de aspecto imperfectivo, como sucede en (35a) y (35b).

- (35) a. Juan quería mucho a su hija.

⁷ El término Hipótesis del aspecto se utiliza en sentido general para hacer referencia a las diferentes hipótesis que han evidenciado la relevancia del aspecto léxico en la adquisición de los morfemas de tiempo y aspecto, tal es el caso de la Hipótesis del tiempo defectivo (Andersen 1986, 1991) y la Hipótesis de la primacía del aspecto (Robinson 1990).

⁸ En realidad, como advierte Robinson (1990), en consonancia con la HA, el aspecto léxico es primario en el sentido de que los morfemas verbales, independientemente de su función en la lengua meta, son usados para marcar aspecto. La primacía del aspecto léxico que se sigue de la HA no debe interpretarse, pues, como que este se adquiriera antes que el tiempo o que el aspecto gramatical

b. Juan caminaba rápido.

Llegados a este punto cabe plantearse por qué la distribución que adoptan los morfemas de tiempo y aspecto a lo largo del proceso de adquisición es la que predice la HA y no otra. Según Andersen y Shirai (1994) existen cuatro factores que explican la manera en que usan la morfología verbal los aprendices de una segunda lengua: (i) el efecto que tiene sobre ellos la Hipótesis de la distribución sesgada (HDS, en adelante) ; (ii) tres principios cognitivos de carácter operativo, a saber, el principio de la relevancia, el principio de la congruencia y el principio del uno-a-uno; (iii) la noción de significado prototípico; (iv) la organización del discurso narrativo en dos planos.

Comenzaremos ocupándonos de la HDS: se refiere a la influencia del modo de uso de la morfología verbal por parte de los hablantes nativos de una lengua, sobre los que no son nativos y están en proceso de aprendizaje. Andersen y Shirai (1994) se dieron cuenta que los hablantes nativos con completo dominio de su lengua mostraban una tendencia muy similar a la que se describe para la HA, en sus interacciones con otros hablantes nativos, y denominaron a este fenómeno como HDS. Se observa que el sesgo en la lengua que producen los hablantes nativos, puede llevar a los aprendices a extrapolar la aplicabilidad de las marcas de tiempo y aspecto y a incorporar relaciones inapropiadas entre la forma y el significado.

Se puede aplicar la HDS a la adquisición del español como segunda lengua. Sabemos que las cuatro clases aspectuales básicas pueden ocurrir con todos los tiempos verbales. No obstante, en el habla de los nativos se produce un sesgo, una tendencia a usar verbos de realización y logro con formas del pretérito y los verbos estativos solamente con las formas del imperfecto. El hecho de que exista esta tendencia en el uso de la morfología verbal y temporal en los hablantes nativos parece una explicación parcial de la ruta que siguen los hablantes no nativos durante su adquisición del sistema de tiempo y aspecto en español. Cabe destacar que hay pocos datos y pocos estudios sobre la adquisición de la morfología verbal del español en nativos y para las diferentes variantes del español.

Pasemos a comentar ahora los tres principios cognitivos de carácter operativo que, según Andersen y Shirai (1994), también explican el uso conservador de la morfología verbal por parte de los aprendices de una segunda lengua. El primero de ellos, el principio de la relevancia, guía a los aprendices en la búsqueda de aquellas marcas morfológicas que son más relevantes para el significado del verbo. En relación con este particular, Andersen y Shirai (1994: 145) dicen lo siguiente:

According to our interpretation of this principle, a grammatical morpheme is first used by learners according to how relevant it is to the meaning of the verb. Because aspect is more relevant to the meaning of the verb than tense, mood, or agreement, the first uses of verb morphemes are aspect markers. This also accounts for slower development of markers of mood, tense, and agreement. This also explains why a “tense” marker like English “past” takes on aspectual meaning when it is first used.

El segundo, el denominado principio de congruencia, guía a los aprendices a la hora de asociar un morfema aspectual a un tipo de verbo concreto en función de cuán congruente sea el significado del verbo con el del morfema en cuestión, de manera que, por ejemplo, en el caso concreto del español, conforme a lo establecido por Andersen y Shirai (1994):

Of the various aspectual grams available in the input, for Spanish perfective, imperfective, progressive, among others, the learner will choose the one most congruent in meaning of the verb to which it is attached. Thus a Preterite gram is used with an event verb, Present and Past Imperfect grams with states, and Progressive grams with processes.

El tercer y último principio, el principio del uno-a-uno, es el que justifica que el aprendiz asuma que cada morfema gramatical que va descubriendo en la segunda lengua, tenga un único significado, una única función y una sola distribución.

Centrémonos ahora en otro de los factores que, a juicio de Andersen y Shirai (1994), Andersen (2002) y Shirai (2002), también contribuyen a explicar el uso conservador de la morfología verbal por parte los aprendices de una segunda lengua: la noción de prototipo, desarrollada en el marco de la psicología cognitiva y asumida por la lingüística cognitiva. La teoría del prototipo predice que los miembros más representativos de una categoría, llamados prototípicos, se adquieren antes que los menos prototípicos, ya que, como dice Shirai (2002:473),

The bottom line is that prototypes of particular linguistic forms have very strong connection with the forms (in this case past and imperfective markers), and can easily receive enough activation and be produced [...] Non-prototypical members do not have as strong connections, and therefore are less likely to be produced and/or tend to be acquired later than prototypical members.

Basta leer con atención las siguientes palabras de Shirai (2002: 457) para darse cuenta de que la distribución de los morfemas temporales y aspectuales que predice la HA coincide parcialmente con la que predice la teoría del significado prototípico:

For example, the prototypical past describe a situation which is [+punctual], [+telic], and [+result], i.e., it tends to describe an instantaneous event that results in some observable result. This then is the real reason why there is a strong correlation between past tense morphology and achievements verbs.

In the same vein, the prototypical progressive that is first acquired by learners is ‘action-in-progress’. This action-in-progress meaning is obtained when the progressive marker is attached to activity verbs and accomplishment verbs.

Por consiguiente, no es descabellado pensar que esta teoría también determina la manera en que los aprendices de una segunda lengua emplean la morfología verbal.

Para concluir, queda mencionar el último de los factores que para Andersen y Shirai (1994) justifica el uso sesgado de la morfología temporal en los aprendices de segundas lenguas: la estructuración narrativa del discurso en dos planos. Se refiere a la relación existente entre los planos de la narración y la distribución de los morfemas de tiempo y aspecto; una teoría que explica el comportamiento que muestran los aprendices de una segunda lengua en relación a este fenómeno es la Hipótesis del discurso (HD), sobre la que han escrito autores como Hopper (1979) o Smith (2005), pero que no trataremos en este trabajo debido a que excede el propósito del mismo.

2.3.2. *La Hipótesis del Aspecto y la adquisición de la oposición imperfecto / indefinido en español*

Como ya hemos dicho arriba, la HA predice que la selección de los marcadores de tiempo y aspecto por parte de los aprendices de segundas lenguas se lleva a cabo en función del aspecto léxico del predicado verbal: mientras los logros y las efectuaciones se combinan con morfemas perfectivos, los estados y las actividades se asocian a morfemas imperfectivos. En relación con este particular, Andersen y Shirai (1994: 143) dicen lo siguiente a propósito de la adquisición del español:

The acquisition of Spanish as a second language has been a good testing ground for the aspect hypothesis, and the studies of Spanish L2 acquisition provide some of the clearest cases of the general claims of the aspect hypothesis, that is, the correlation of past perfective morphology with accomplishment and achievements verbs, and past imperfective forms with state and activity verbs.

Precisamente, los estudios a los que se refieren Andersen y Shirai (1994) en la cita anterior tratan acerca de la adquisición de la oposición imperfecto / indefinido por parte de hablantes no nativos. Concretamente, lo que han demostrado tales estudios es que, conforme a la HA, a lo largo del proceso de adquisición del español como L2, la primera forma tiende a combinarse con estados y actividades, situaciones atéticas; la segunda, con logros y efectuaciones, situaciones télicas. Andersen (1991) afirma que el proceso evolutivo correspondiente a la adquisición de estas dos formas atraviesa un total de ocho etapas en las que las combinaciones clase de verbo-morfema verbal se distribuyen de la siguiente manera:

Etapas	Estados	Actividades	Realizaciones	Logros
1	-	-	-	-
2	-	-	-	Indefinido
3	Imperfecto	-	-	Indefinido
4	Imperfecto	Imperfecto	Indefinido	Indefinido
5	Imperfecto	Imperfecto	Imperfecto/ Indefinido	Indefinido

6	Imperfecto	Imperfecto/ Indefinido	Imperfecto/ Indefinido	Indefinido
7	Imperfecto	Imperfecto/ Indefinido	Imperfecto/ Indefinido	Imperfecto/ Indefinido
8	Imperfecto/ Indefinido	Imperfecto/ Indefinido	Imperfecto/ Indefinido	Imperfecto/ Indefinido

Tabla 2. Etapas de desarrollo en el aprendizaje de la oposición imperfecto / indefinido del español [Apud. Andersen (1991:314)]

Como refleja la tabla anterior, el proceso de expansión de las asociaciones imperfecto / indefinido-clase aspectual se produce como sigue:

Etapa 1: Igual que sucede en la adquisición de la morfología verbal de otras lenguas⁹, en el estadio inicial del aprendizaje, los aprendices usan una forma verbal base, concretamente, la tercera persona del singular del presente de indicativo.

Etapa 2: Se comienza a usar el indefinido, pero se trata de un uso restringido a los logros, situaciones puntuales. La forma base se sigue utilizando con el resto de las clases aspectuales, precisamente aquellas que poseen el rasgo [-puntual].

Etapa 3: Se empieza a usar el imperfecto, pero sólo en combinación con situaciones prototípicamente no dinámicas, es decir, los estados. La forma verbal base se sigue utilizando con actividades y efectuaciones, clases que comparten el rasgo [+dinámico].

Etapa 4: En esta etapa, las situaciones prototípicamente télicas, o sea, las realizaciones y los logros se combinan con el indefinido; las prototípicamente atélicas, a saber, los estados y las actividades, con el imperfecto.

Etapa 5: La forma del imperfecto se extiende ahora a las realizaciones, debido a que son situaciones télicas y durativas. El carácter télico de las realizaciones justificaría el uso del indefinido; su naturaleza durativa explicaría la combinación con el imperfecto.

9 Aunque nosotros nos hemos centrado única y exclusivamente en el caso del español, es preciso advertir que la secuencia de desarrollo de los marcadores temporales y aspectuales que se observa en esta lengua también se da en relación con la adquisición del pasado en otras lenguas. En relación con este particular, Andersen (2002: 79) resume así el proceso:

[Learners] first use past marking (e.g., English) or perfective marking (Chinese, Spanish, etc.) on achievement and accomplishment verbs, eventually extending its use to activity and [then to] stative verbs. (...) In languages that encode the perfective-imperfective distinction, [a morphologically encoded] imperfective past [as in the Romance languages] appears later than perfective past, and imperfective past marking begins with stative and activity verbs, then extends to accomplishment or achievement verbs. In languages that have progressive aspect, progressive marking begins with activity verbs, then extends to accomplishment or achievement verb.

Etapa 6: En esta etapa el indefinido se extiende a las actividades. Como apunta Andersen (1991: 315-316), esto supone “the first break from a system whereby the inflection is strictly controlled by the inherent semantics of the verb (or predicate)”. Supone pues, el paso de las asociaciones prototípicas a las no prototípicas.

Etapa 7: Este estadio se corresponde con el momento en el que los aprendices son capaces de referirse a las situaciones prototípicamente puntuales, los logros, como si duraran; de ahí que se extienda el uso del imperfecto a esta clase aspectual.

Etapa 8: En el último estadio el aprendiz extrapola el uso del indefinido a los estados, la única clase aspectual no dinámica. Ahora es capaz de usar las formas del imperfecto y las del indefinido de la misma manera que lo hacen los hablantes nativos, o sea, combinándolas con verbos de cualquier clase aspectual.

Resumiendo, el desarrollo de la interlengua temporal de los aprendices de español como segunda lengua se ajusta a las predicciones de la HA. Además, atraviesa un total de ocho etapas que revelan lo siguiente: (i) el pretérito indefinido comienza a usarse antes que el imperfecto; (ii) los aprendices usan primero el pretérito indefinido en combinación con logros y realizaciones; la combinación del indefinido con las actividades y los estados es posterior; (iii) el imperfecto comienza a usarse con los estados, luego con las actividades, más tarde con las realizaciones y, por último, se asocia a los logros.

3. Aspecto léxico y la oposición imperfecto-indefinido en los manuales de ELE

En el capítulo anterior se ha tratado la importancia del aspecto léxico en la adquisición de los tiempos del pasado; como ya se ha apuntado, los aprendices de una segunda lengua suelen combinar los morfemas de aspecto perfectivo con los logros y las realizaciones; los de aspecto imperfectivo, con los estados y las actividades. En este capítulo nos proponemos analizar datos procedentes de dos manuales de E/LE, a saber, el *Nuevo Español 2000* nivel intermedio, un manual de base situacional, y el *Nuevo Avance 2 y 3*, correspondientes a los niveles A2 y B1, un manual de base comunicativa. El objetivo de este análisis es doble: por una parte, pretendemos comprobar hasta qué punto estos manuales tienen en cuenta las predicciones que se derivan de la HA en relación con la adquisición de la oposición imperfecto / indefinido; por otra parte, pretendemos evidenciar si el input que proporcionan al aprendiz en lo referente a esta oposición refuerza o no la HDS.

Hemos organizado el capítulo en dos grandes epígrafes. En el primero de ellos, en el 3.1, presentaremos la metodología empleada para el análisis del corpus. El 3.2 es el dedicado al análisis y a la interpretación de los resultados obtenidos.

3.1. Metodología

3.1.1. Selección y justificación del corpus

A la hora de seleccionar el corpus, lo primero que hicimos fue consultar el *Plan curricular del Instituto Cervantes*. Esto nos permitió verificar el nivel en el que se introducen las formas del pasado objeto de nuestro estudio, a saber, el imperfecto y el indefinido. De acuerdo con lo establecido por el *Plan curricular del Instituto Cervantes*, estas dos formas verbales se introducen en el nivel A2. No obstante, en el nivel B1 se siguen estudiando; concretamente, se hace hincapié en la conjugación de los verbos irregulares y en la oposición entre imperfecto e indefinido. En la Tabla 3 se resumen los contenidos gramaticales correspondientes a los niveles A2 y B1 en relación con las formas verbales que nos ocupan:

Tiempos verbales de indicativo	
A2	B1
9.1.2. Pretérito imperfecto <ul style="list-style-type: none">• Forma<ul style="list-style-type: none">• Paradigma de los verbos regulares.• Verbos irregulares: <i>ser, ir, ver.</i>	9.1.2. Pretérito imperfecto <ul style="list-style-type: none">• Valores / significado<ul style="list-style-type: none">• Valor descriptivo<ul style="list-style-type: none">• Acción interrumpida o modificada por otro verbo explícito.• Imperfecto de conato.

<ul style="list-style-type: none"> • Valores / significado <ul style="list-style-type: none"> • Valor descriptivo: personas, objetos, lugares, tiempo. • Imperfecto habitual o cíclico. <p>9.1.3. Pretérito indefinido</p> <ul style="list-style-type: none"> • Forma <ul style="list-style-type: none"> • Paradigma de las formas regulares de las tres conjugaciones. • Irregularidad en la raíz: <i>tener, hacer, estar</i>. • Verbos completamente irregulares: <i>ser, ir</i>. • Verbos irregulares: <i>ver, dar</i>. • Valores / significado <ul style="list-style-type: none"> • Significado básico: acciones pasadas enmarcadas en momento temporal preciso. Con verbos perfectivos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Coincidencia con una acción pasada. <ul style="list-style-type: none"> • Imperfecto de cortesía. • Estilo indirecto con verbos de lengua, habla o comunicación, de percepción física y mental, de pensamiento. Correlación de tiempos y modos. <p>9.1.3. Pretérito indefinido</p> <ul style="list-style-type: none"> • Forma <ul style="list-style-type: none"> • Irregularidades vocálicas y consonánticas <i>vestir, dormir, leer, tocar</i>. • Irregularidades fonéticas y ortográficas <i>huir, apagar</i>. • Perfectos fuertes con <i>a, i, u traer, decir, poner</i>. • Valores / significado <ul style="list-style-type: none"> • Significado básico: acciones pasadas enmarcadas en un momento temporal preciso. Con verbos no perfectivos.
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Tabla 3. Contenidos gramaticales para el pretérito indefinido e imperfecto en los niveles A2 y B1

Una vez delimitados los niveles, seleccionamos dos manuales de E/LE basados en métodos diferentes: el *Nuevo Español 2000* nivel intermedio, de base situacional, y *el Nuevo Avance 2 y 3*, de base comunicativa, ambos publicados por la editorial SGEL, especializada en libros y manuales de E/LE. El hecho de que hayamos analizado únicamente dos manuales responde a un intento de ajustar el trabajo a las limitaciones espacio-temporales que un trabajo de final de máster comporta. El hecho de trabajar con dos manuales de diferente base metodológica responde a un intento de verificar si las diferencias metodológicas repercuten o no en el tratamiento del fenómeno gramatical objeto de nuestro estudio.

Para seleccionar los datos con los que conformar el corpus de análisis, una vez identificadas en cada uno de los manuales las unidades en las que se trabaja con las formas de imperfecto e indefinido, hemos entresacado todos los predicados verbales conjugados en alguna de estas dos formas verbales teniendo en cuenta los siguientes parámetros: (i) tipo de manual (situacional o comunicativo), (ii) tipología textual (explicaciones teóricas, ejercicios y otros textos), (iii) verbo regular o irregular.

A fin de obtener un número de datos similar de cada uno de los manuales, nos hemos visto obligados a trabajar de manera diferente con cada uno de ellos. En el caso de *el Nuevo Español 2000*, teniendo en cuenta que en él las formas verbales objeto de nuestro estudio únicamente se tratan en la Unidad 1, para poder confeccionar un corpus de un tamaño aproximado al obtenido del otro manual, hemos analizado los predicados verbales que aparecen en la Unidad 1 además de los que aparecen en el resto de las unidades del libro.

En lo que a *Nuevo Avance* se refiere, como ya se ha dicho, hemos trabajado con

Nuevo Avance 2 y *Nuevo Avance 3*, correspondientes a los niveles A2 y B1.1, respectivamente. Mientras en las unidades 4, 5 y 6 de *Nuevo Avance 1* se introducen los tiempos imperfecto e indefinido, en las unidades 2, 3 y 4 de *Nuevo Avance 2* se amplían los contenidos en relación con estas dos formas del pasado y se introduce también la oposición entre ellas. El volumen de datos obtenido de todas estas unidades era suficiente para confeccionar el corpus, de manera que no era necesario recurrir a otras unidades del manual, como tuvimos que hacer en el caso del *Nuevo Español 2000*.

3.1.1.1. *Nuevo Español 2000*

El *Nuevo Español 2000* es un manual en el que lo situacional, lo conversacional y los mecanismos de la lengua se muestran conjuntamente. Está estructurado en tres niveles: elemental, intermedio y superior. Es un método que prima lo normativo, pero teniendo en cuenta el uso actual de la lengua. Dada la importancia que la oralidad tiene en la enseñanza situacional de la lengua, en él se presta especial atención a la expresión oral culta. No obstante, la expresión oral no es la única destreza que trabaja este manual; de hecho en él se trabajan las cuatro destrezas lingüísticas básicas: expresión oral, expresión escrita, comprensión auditiva y comprensión lectora. Este manual cuenta con un libro del alumno, el cual contiene un gran número de ejercicios en un único tomo, además de un CD con las pistas de audio que se presentan en los ejercicios.

Para el presente trabajo, hemos escogido el nivel intermedio, ya que es el nivel en el que se introducen las formas verbales de imperfecto y de indefinido. No obstante, se debe destacar que el nivel intermedio de este manual no se corresponde exactamente con los niveles establecidos por el *Plan curricular del Instituto Cervantes*, sino que el nivel intermedio presenta contenidos de los niveles A2, B1 y B2 conjuntamente.

3.1.1.2. *Nuevo Avance 2 y Nuevo Avance 3*

Nuevo Avance es un manual publicado por la editorial SGEL de base comunicativa. Con este método didáctico se pretende capacitar al aprendiz para una comunicación real, tanto en la vertiente oral como en la escrita; de ahí el empleo de textos, grabaciones y materiales auténticos, así como la realización de actividades imitan fielmente la realidad de fuera del aula.

Hemos usado la edición de 2013. Esta edición incluye más ilustraciones que otras ediciones anteriores, así como grabaciones de algunas actividades orientadas a practicar los contenidos gramaticales y las funciones comunicativas. Esta edición cuenta con dos libros por nivel: el libro del alumno, con textos, ejercicios y un CD de audio, y un libro

de ejercicios.

3.1.2. Metodología de análisis del corpus

Una vez seleccionados los datos, se han introducido todos los predicados verbales en una hoja de cálculo. Con el propósito de facilitar un análisis más detallado de los resultados, también hemos introducido en ella información adicional como, por ejemplo, manual y unidad de procedencia, tipo de texto, si el verbo es regular o irregular, etc. A continuación, se ha generado un listado de verbos sin repeticiones y se ha añadido a la información correspondiente a cada verbo su clase aspectual. Para determinar la clase aspectual de cada predicado se han aplicado las correspondientes pruebas sintácticas. Estas pruebas están listadas en los anejos.

Finalmente, se han procesado los datos con la hoja de cálculo, mediante tres herramientas:

- 1) Tabla dinámica, o *pivot table*, para realizar un conteo de cuántos verbos se han encontrado para cada combinación de clase aspectual y pretérito indefinido e imperfecto, además de los totales.
- 2) Gráficos que muestran el porcentaje de cada categoría para imperfecto e indefinido, y gráficos que muestran el porcentaje de imperfecto e indefinido para cada categoría.
- 3) Filtro automático para seleccionar un subconjunto de datos de interés, por ejemplo, los verbos de un único manual o de uno o más tipos de texto. La tabla dinámica y los gráficos se incluyen para cada apartado de los resultados.

3.2. Análisis e interpretación de los resultados

En este trabajo se han analizado 1029 verbos pertenecientes a diferentes clases aspectuales y en combinación con alguna de las dos formas verbales objeto de nuestro estudio¹⁰. A continuación nos referiremos a los patrones de combinación tiempo verbal – clase aspectual hallados en la totalidad del corpus y en determinados subconjuntos de este. El epígrafe 3.2.1 es el dedicado a la totalidad del corpus; el 3.2.2, el 3.2.3 y el 3.2.4 están dedicados a subconjuntos del corpus. Concretamente, el 3.2.2 trata sobre las combinaciones que se dan en cada uno de los manuales; en el epígrafe 3.2.3 se seleccionan predicados por tipo de texto y en el 3.2.4, por verbo regular o irregular.

¹⁰ Todos ellos se encuentran listados en los anejos.

3.2.1. Resultados generales

La Tabla 4 presenta un conteo de verbos identificados por clase aspectual, separados por su aparición en imperfecto o en indefinido. También se presentan los totales. Obsérvese que el número de verbos en imperfecto es menor que el número de verbos en indefinido, aproximadamente la mitad. Al observar las tablas de contenidos de los manuales, vemos que el indefinido tiene mayor presencia en los manuales que el pretérito imperfecto, pues se le dedican más unidades de estudio. Esto explica la mayor presencia del indefinido.

La clase aspectual con más apariciones son los estados, seguida de los logros, las actividades y, con bastantes menos casos, las realizaciones.

	Actividad	Estado	Logro	Realización	Total
Imperf	86	242	42	13	383
Indef	139	180	276	51	646
Total	225	422	318	64	1029

Tabla 4. Resultados generales

Lo más destacado es que, en los datos analizados, las predicciones que se siguen de la HA se contemplan para el caso de los logros y de las realizaciones, que mayoritariamente se encuentran en indefinido. También se han observado más estados en imperfecto que en indefinido. Nótese, sin embargo, que en lo que a los verbos de actividad se refiere, en su gran mayoría se encuentran en indefinido, cuando lo esperable es que se combinen con el pretérito imperfecto.

Dado que hay mucha diferencia entre el número de verbos en imperfecto y en indefinido, en este apartado, así como en los siguientes, se incluyen gráficos que presentan los resultados normalizados en porcentaje por forma verbal y por clase aspectual. Además, a continuación, se han incluido también tablas que muestran los resultados normalizados en porcentaje por forma verbal y por clase aspectual. Los resultados normalizados por forma verbal nos permiten visualizar cuántos resultados habría de cada categoría aspectual, si hubiese la misma cantidad de verbos en imperfecto y en indefinido. Los resultados normalizados por clase aspectual presentan la proporción entre el número de resultados en imperfecto y en indefinido para cada clase aspectual individualmente.

	Actividad	Estado	Logro	Realización	Total
Imperf	22,45%	63,19%	10,97%	3,39%	100,00%
Indef	21,52%	27,86%	42,72%	7,89%	100,00%
Total	21,87%	41,01%	30,90%	6,22%	100,00%

Tabla 5. Resultados generales normalizados por forma verbal

	Actividad	Estado	Logro	Realización	Total
Imperf	38,22%	57,35%	13,21%	20,31%	37,22%
Indef	61,78%	42,65%	86,79%	79,69%	62,78%
Total	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%

Tabla 6. Resultados generales normalizados por clase aspectual

Los gráficos nos ayudan a visualizar los resultados relativos. En el Gráfico 2, por ejemplo, se puede ver fácilmente que la gran mayoría de los verbos en imperfecto son estados, el 63,19%. Para el indefinido no hay una categoría tan dominante, aunque la que más predomina son los verbos de logro con un 42,72%. No obstante, aproximadamente el 50% de los verbos en indefinido se corresponden con las categorías de estado y actividad. Las realizaciones aparecen muy poco. Una vez normalizados los datos por fila, si comparamos los resultados para cada categoría, vemos que, a diferencia de lo que ocurre en la tabla de valores absolutos, ahora la diferencia entre verbos en indefinido y en imperfecto para las actividades es pequeña. Además, con los datos normalizados, vemos también que hay un porcentaje ligeramente superior de actividades en imperfecto. Asimismo, se puede observar que hay más del doble de estados en imperfecto que en indefinido. El Gráfico 1 refleja que la mayoría de verbos se encuentran en indefinido (62,78% para el total), a excepción de los estados, los cuales presentan mayor porcentaje de casos en imperfecto.

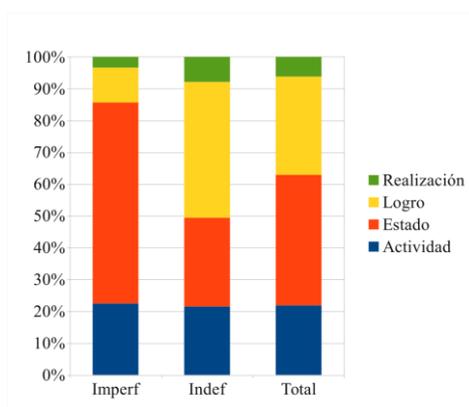


Gráfico 1. Resultados generales por forma verbal

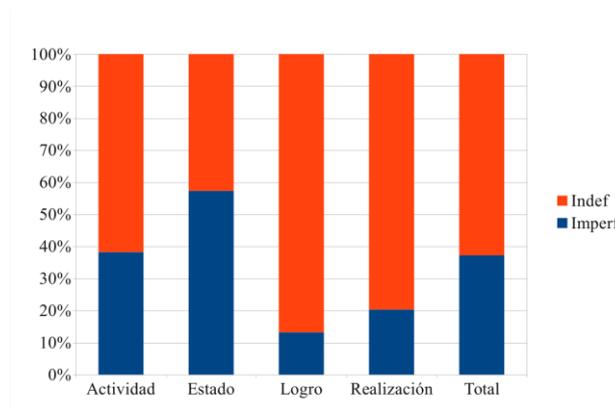


Gráfico 2. Resultados generales por clase aspectual

Cabe destacar que, para los resultados normalizados por forma verbal, se cumple la HA para todas las clases aspectuales. Sin embargo, se debe considerar esta afirmación con precaución, puesto que, al realizar esta interpretación de los resultados normalizados, lo que se está suponiendo en realidad es que los porcentajes de las clases aspectuales no variarían si se observase el mismo número de verbos en imperfecto que en indefinido.

3.2.2. Resultados por manual

3.2.2.1. Nuevo Español 2000

Los resultados para *Nuevo Español 2000* difieren sustancialmente de los resultados generales, ya que tanto los estados como las actividades se combinan en más de la mitad de casos con el indefinido. La presencia relativa de actividades y realizaciones es similar a la de los resultados generales, pero se observa un claro incremento de los estados y una reducción de los logros.

El porcentaje de verbos en indefinido para los logros, las realizaciones y las actividades es más bajo que en los resultados generales.

	Actividad	Estado	Logro	Realización	Total
Imperf	27	59	11	5	102
Indef	32	67	50	13	162
Total	59	126	61	18	264

Tabla 7. Resultados para Nuevo Español 2000

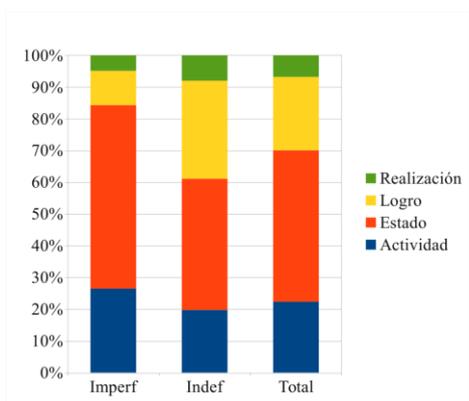


Gráfico 3. Resultados para Nuevo Español 2000 por forma verbal

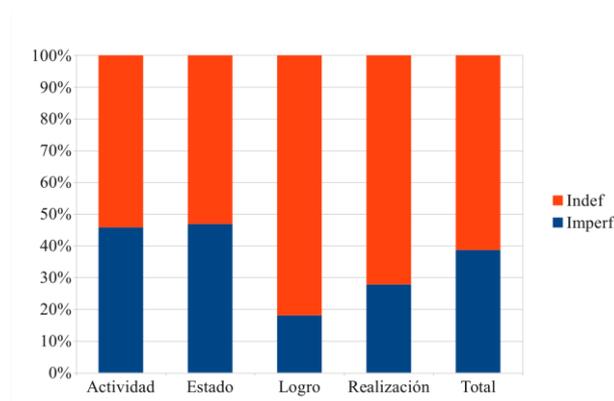


Gráfico 4. Resultados para Nuevo Español 2000 por clase aspectual

3.2.2.2. Nuevo Avance 2

Obsérvese que, en este caso, los resultados son muy similares a los generales, más que en el caso de *Nuevo Español 2000*.

	Actividad	Estado	Logro	Realización	Total
Imperf	42	100	13	6	161
Indef	73	74	123	21	291
Total	115	174	136	27	452

Tabla 8. Resultados para Nuevo Avance 2

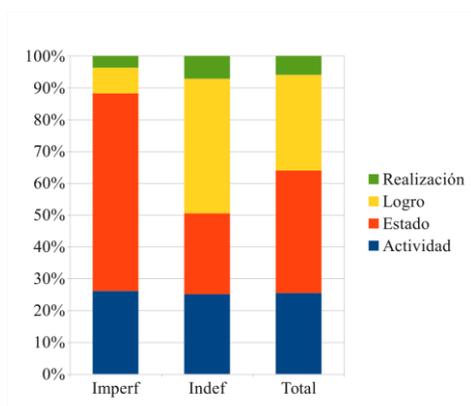


Gráfico 5. Resultados para Nuevo Avance 2 por forma verbal

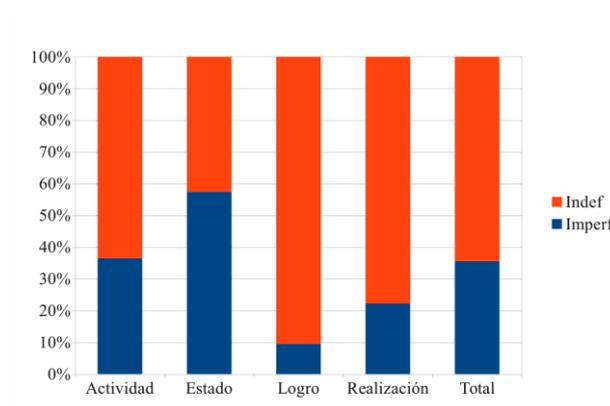


Gráfico 6. Resultados para Nuevo Avance 2 por clase aspectual

3.2.2.3. Nuevo Avance 3

En el caso que ahora nos ocupa, es posible observar que, en el Gráfico 8, en lo referente a los estados, la diferencia entre el número de verbos en imperfecto y el número de verbos en indefinido es mucho mayor que en los resultados generales. Las realizaciones, en cambio, si comparamos lo que vemos ahora con lo que sucede en los resultados generales, nótese que se presentan en mayor proporción.

En el Gráfico 7 se puede notar una mayor presencia de logros en indefinido para este manual.

	Actividad	Estado	Logro	Realización	Total
Imperf	17	83	18	2	120
Indef	34	39	103	17	193
Total	51	122	121	19	313

Tabla 9. Resultados para Nuevo Avance 3

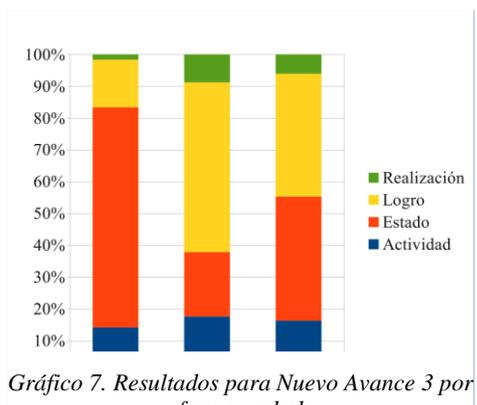


Gráfico 7. Resultados para Nuevo Avance 3 por forma verbal

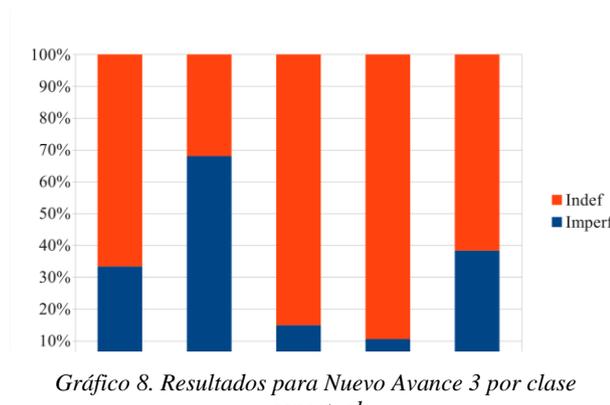


Gráfico 8. Resultados para Nuevo Avance 3 por clase aspectual

3.2.2.4. *Comparativa entre manuales*

A la luz de las consideraciones realizadas en los tres epígrafes anteriores, podemos concluir que existen diferencias significativas en el tratamiento que otorgan los manuales analizados a la combinación clase aspectual-forma verbal. La más llamativa es el número de resultados por manual. En relación con este particular, como ya se ha comentado al inicio de este capítulo, el manual *Nuevo Español 2000* es más breve que el *Nuevo Avance* y no tiene libro de ejercicios, con lo que proporciona muchos menos casos que *Nuevo Avance 2* y *Nuevo Avance 3*. Otra diferencia que hemos constatado es que *Nuevo Avance 3* incluye muchos más estados en imperfecto que el resto de manuales.

Además, como ya se ha comentado en el apartado dedicado a los resultados generales, hay una mayor presencia de verbos en indefinido en todos los manuales seleccionados. En el *Nuevo Avance*, esto es debido a que el indefinido se estudia en más unidades que el imperfecto: se estudia en las unidades 4 y 5 del nivel A2 (*Nuevo Avance 2*) y en todas las unidades de interés (unidades 2, 3 y 4) del nivel B1.1 (*Nuevo Avance 3*); el pretérito imperfecto, en cambio, se estudia en la unidad 6 del nivel A2 y en las unidades 3 y 4 del nivel B1.1. En el manual *Nuevo Español 2000* hay una única unidad de interés, la unidad 1, que presenta el estudio de las formas del imperfecto, el perfecto y el indefinido; la explicación del mayor número de casos en indefinido es que el manual incluye muchos más casos de verbos irregulares para el indefinido.

3.2.3. *Resultados por tipo de texto*

Las tipos de texto que hemos considerado son los siguientes: i) *explicaciones*, ii) *ejercicios* y (iii) *otros textos*. Es preciso advertir que, cuando un determinado fragmento es susceptible de ser clasificado como un ejemplar de diferentes tipos de texto, se incluye en los resultados para todos los tipos de texto de los que este fragmento puede considerarse un ejemplar. Así, por ejemplo, un diálogo en un ejercicio se considerará un ejemplar dentro de *otros textos*, así como dentro de *ejercicios*.

3.2.3.1. *Explicaciones teóricas*

Nótese que en todas las categorías predomina el indefinido, incluso para los estados. No es sorprendente puesto que, como ya se ha mencionado en el apartado dedicado a la comparativa entre manuales, los manuales seleccionados presentan mayor material de estudio para el pretérito indefinido que para el imperfecto.

En comparación con los resultados generales se observa una mayor proporción

de verbos que denotan actividades.

	Actividad	Estado	Logro	Realización	Total
Imperf	31	54	5	2	92
Indef	48	59	42	9	158
Total	79	113	47	11	250

Tabla 10. Resultados para explicaciones teóricas

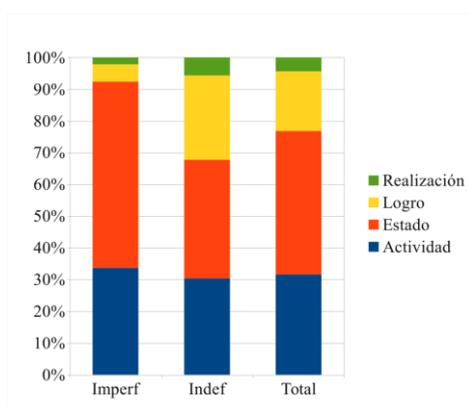


Gráfico 9. Resultados para explicaciones teóricas por forma verbal

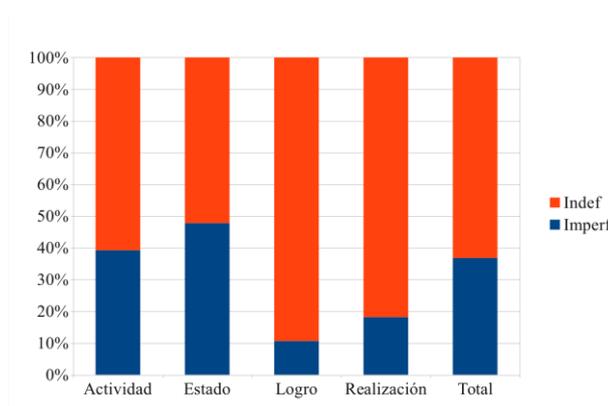


Gráfico 10. Resultados para explicaciones teóricas por clase aspectual

3.2.3.2. Ejercicios

En el caso que ahora nos ocupa, la muestra es grande y se confirman las tendencias observadas en los resultados generales. Así, por ejemplo, se constata la combinación frecuente de los estados con el imperfecto, concretamente esto sucede en un poco menos del 60% de los casos. También es destacable que, en este tipo de textos, se puede verificar una altísima aparición de realizaciones, un hecho que reflejan con claridad los resultados de la Tabla 11.

	Actividad	Estado	Logro	Realización	Total
Imperf	48	156	25	9	238
Indef	83	108	200	33	424
Total	131	264	225	42	662

Tabla 11. Resultados para ejercicios

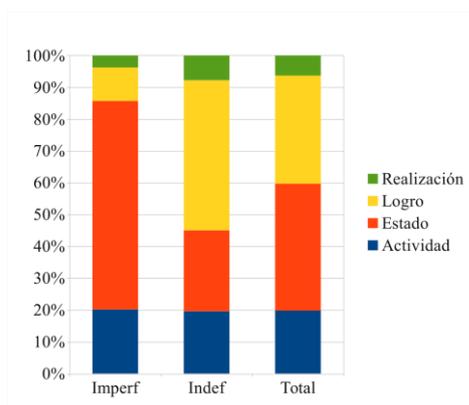


Gráfico 12. Resultados para ejercicios por forma verbal

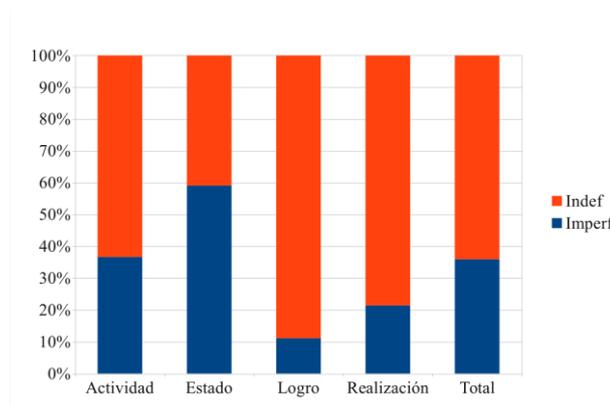


Gráfico 11. Resultados para ejercicios por forma verbal

3.2.3.3. Otros textos

Mientras que en los resultados generales el número de verbos en indefinido doblaba prácticamente al de verbos en imperfecto, obsérvese que, en el tipo de textos que ahora nos ocupa, el número de predicados en imperfecto (135) y en indefinido (134) es prácticamente idéntico. Otro hecho destacable es que, para los estados, el porcentaje de verbos en imperfecto es más alto que en los resultados generales.

Otro hecho destacable, es que, para las actividades, se observa por primera vez un mayor conteo de actividades en imperfecto. Como ya se ha comentado, el número de verbos en imperfecto y en indefinido es casi idéntico; por tanto, estos resultados son muy significativos ya que corroboran lo que se ha supuesto al comparar los resultados normalizados en el apartado 3.2.1. Mientras allí se normalizaba para equiparar el número de casos en imperfecto y en indefinido, aquí esto ocurre de manera natural.

	Actividad	Estado	Logro	Realización	Total
Imperf	22	81	26	6	135
Indef	19	28	72	15	134
Total	41	109	98	21	269

Tabla 12. Resultados para otros textos

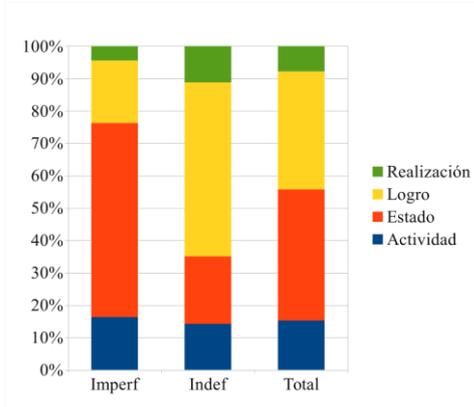


Gráfico 14. Resultados para otros textos por forma verbal

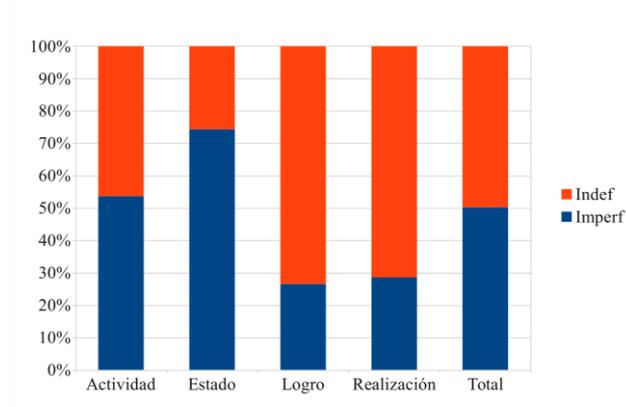


Gráfico 13. Resultados para otros textos por forma verbal

3.2.4. Resultados por verbos regulares e irregulares

3.2.4.1. Verbos regulares

A diferencia de lo que sucede en los resultados generales, ahora se observan más actividades (167) que estados (99). Esto es debido a que buena parte de los verbos de actividad usados en los manuales son regulares: *bailar, comer, estudiar, hablar, trabajar*.

	Actividad	Estado	Logro	Realización	Total
Imperf	75	50	30	5	160
Indef	92	49	151	27	319
Total	167	99	181	32	479

Tabla 13. Resultados para verbos regulares

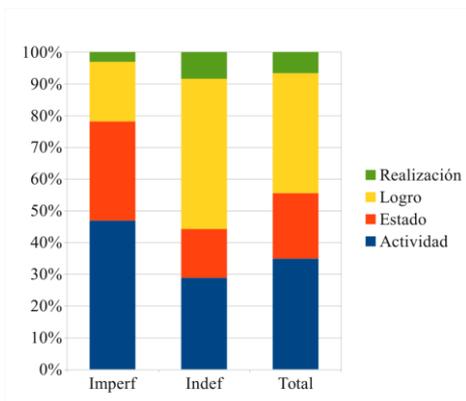


Gráfico 15. Resultados para verbos regulares por forma verbal

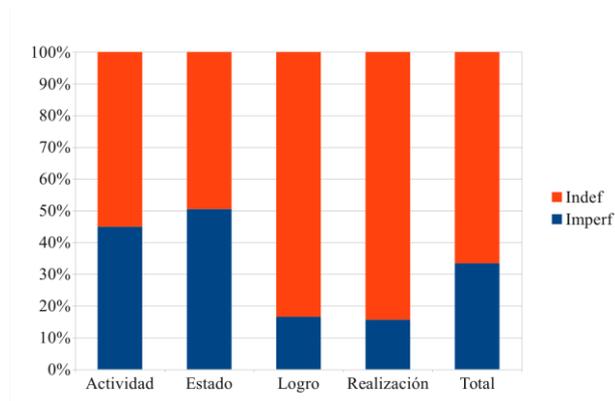


Gráfico 16. Resultados para verbos regulares por clase aspectual

3.2.4.2. Verbos irregulares

En este caso, a diferencia del anterior, contamos con muchos más estados que actividades. La razón de que esto sea así tiene que ver con el hecho de que gran parte de los estados que aparecen en el corpus examinado, incluidos fundamentalmente en las explicaciones y en los ejercicios, corresponden a verbos irregulares de uso muy extendido en español, tal es el caso de *estar, haber, poder, querer, saber ser o tener*.

	Actividad	Estado	Logro	Realización	Total
Imperf	11	192	12	8	223
Indef	47	131	125	24	327
Total	58	323	137	32	550

Tabla 14. Resultados para verbos irregulares

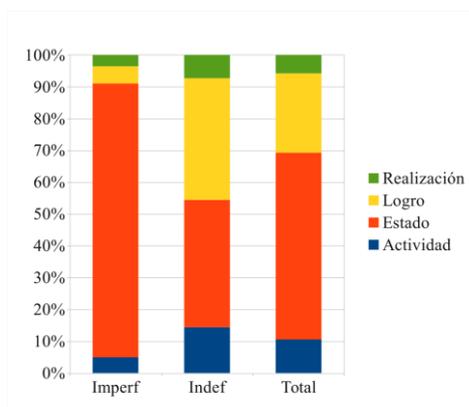


Gráfico 17. Resultados para verbos irregulares por forma verbal

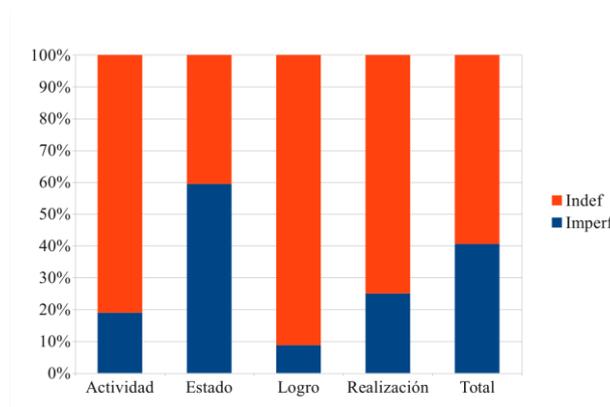


Gráfico 18. Resultados para verbos irregulares por clase aspectual

4. Conclusiones

En este trabajo hemos tratado de comprobar hasta qué punto se tienen en cuenta en dos manuales de E/LE, *Nuevo Español 2000* y *Nuevo Avance*, las investigaciones sobre adquisición de segundas lenguas en relación con la enseñanza de la oposición imperfecto / indefinido. Concretamente, hemos intentado verificar si el input que se le proporciona al alumno sigue fielmente las predicciones que se siguen de la HA y si refuerza o no la HDS.

Para cumplir el objetivo que nos hemos propuesto, hemos confeccionado un corpus de datos seleccionando todos los verbos en imperfecto e indefinido que aparecían en todas las unidades que, en los dos manuales a los que nos acabamos de referir, tratan los tiempos del pasado. Hemos clasificado estos verbos según su clase aspectual y hemos realizado un conteo de cuántos verbos se han encontrado para cada combinación clase aspectual-indefinido / clase aspectual-imperfecto.

El análisis de los datos nos ha permitido evidenciar que las realizaciones y los logros se combinan mayoritariamente con el indefinido (80% y 87%, respectivamente), con lo que siguen las predicciones de la HA y se refuerza la HDS. Esta situación es extrapolable a los estados, que se asocian mayoritariamente al imperfecto (57%), aunque este caso no es tan marcado como el anterior. Sin embargo, las predicciones que se siguen de la HA en los primeros estadios de la adquisición no se cumplen en el caso de las actividades, pues se combinan mayormente con el indefinido (62%); en el caso que ahora nos ocupa, tampoco se refuerza la HDS.

El análisis de los datos también ha puesto de manifiesto que los verbos conjugados en indefinido son aproximadamente el doble que los conjugados en imperfecto. Esto se explica por la desigual cantidad de material que dedican los manuales a estas dos formas; por ejemplo, el manual *Nuevo Avance 2* dedica dos unidades al indefinido y solo una al imperfecto. Por este motivo, también se han estudiado los resultados normalizándolos por forma del pasado (indefinido / imperfecto), de manera que se pueden comparar los resultados para cada clase aspectual en igualdad de casos para indefinido e imperfecto. Al analizar los resultados normalizados, podemos ver que hay más actividades en imperfecto que en indefinido.

También hemos analizado los resultados por manual, por el tipo de texto y por verbos regulares e irregulares. Respecto a los resultados por tipo de manual, hay diferencias entre ellos, aunque no significativas. En lo que se refiere a la oposición

verbo regular / verbo irregular, se ha observado un predominio de la asociación verbo regular-actividad, verbo irregular-estado. Por último, para los resultados obtenidos por tipo de texto, cabe destacar que, al analizar el tipo *otros textos*, los resultados coinciden con los resultados generales normalizados, en los que se cumple la HA para todas las clases aspectuales.

5. Bibliografía

Andersen, R.W. (1986): El desarrollo de la morfología verbal en el español como segundo idioma. En J.M. Meisel (Ed.), *Adquisición de lenguaje / Aquisição da linguagem* (pp. 115-138). Frankfurt: Vervuert.

Andersen, R.W. (1991): Developmental sequences: the emergence of aspect marking in second language acquisition. En C.A. Ferguson y T. Huebner (Eds.), *Crosscurrents in Second Language Acquisition and Linguistic Theories* (pp. 305-324). Amsterdam: John Benjamins.

Andersen, R.W. (2002): The dimensions of pastness. En R. Salaberry y Y. Shirai (Eds.), *The L2 Acquisition of Tense-Aspect Morphology* (pp. 79-105). Amsterdam: John Benjamins.

Andersen, R.W. y Shirai, Y. (1994): Discourse motivations for some cognitive acquisition principles. *Studies in second language acquisition*, 16, pp. 135-156.

Blanco, B. et al. (2012): *Nuevo Avance 2, libro de ejercicios*. Madrid, SGEL.

Bosque, I. y Gutiérrez Rexach, J. (2008): *Fundamentos de sintaxis formal*. Madrid, Ediciones Akal.

Coll-Florit, M. (2012): Sobre la naturaleza gradual de los modos de acción del verbo: prototipos y polisemia en el cálculo aspectual. *ELUA*, pp. 145-163.

De Miguel, E. (1999): El aspecto léxico. En I. Bosque y V. Demonte (Eds.), *Gramática descriptiva de la lengua española* (vol. II, pp. 2977-3060). Madrid: Espasa Calpe.

García Fernández, L. (1998): *El aspecto gramatical en la conjugación*. Madrid, Arco Libros.

Granda, B. (2008): La enseñanza del pasado en español como lengua extranjera con un enfoque discursivo. *Decires*, 11 (12-13), pp. 27-44.

Gras, P. y Santiago, M. (1998): Cómo hacer gramática significativa: aspecto léxico y gramatical. *Mosaico*, 30, pp. 19-125.

Hasbún, L. (2000): La hipótesis de la distribución sesgada como explicación a comportamientos lingüísticos de los aprendices del español como lengua extranjera. *Filología y lingüística*, XXVI (2), pp. 235-246.

Herrador, E. et al. (2012): *Nuevo Avance 3, libro de ejercicios*. Madrid, SGEL.

Instituto Cervantes: Plan curricular del Instituto Cervantes (niveles A2 y B1).

Jurado Salinas, M. (1998): La diferencia pretérito / copretérito. Una explicación basada en los conceptos de “aspecto” y “tipos de situaciones” y su aplicación a la enseñanza de español para extranjeros. *Decires*, 1(1), pp. 9-23.

Moreno, C. et al. (2013): *Nuevo Avance 2, libro del alumno*. Madrid, SGEL.

Moreno, C. et al. (2013): *Nuevo Avance 3, libro del alumno*. Madrid, SGEL.

Morimoto, Y. (1998): *El aspecto léxico: delimitación*. Madrid, Arco Libros.

Morimoto, Y. (2001): *Los verbos de movimiento*. Madrid, Visor Libros.

Mourelatos, A. (1978): Events, Processes and States. *Linguistics and Philosophy*, 2, pp. 415-434.

Pustejovsky, J. (1991): The syntax of event structure. En B. Levin y S. Pinker (Eds.), *Lexical and Conceptual Semantics* (pp. 47-81). Cambridge: Blackwell.

Robinson, R.E. (1990): The primacy of Aspect. *Studies in Second Language Acquisition*, 12, 315-330.

Sánchez Lobato, J. y García Fernández, N. (2013): *Nuevo Español 2000*. Madrid, SGEL.

Shirai, Y. (2002): The prototype hypothesis of tense-aspect acquisition in second language. En R. Salaberry y Y. Shirai (Eds.), *The L2 Acquisition of Tense-Aspect Morphology* (pp. 455-478). Amsterdam: John Benjamins.

Vendler, Z. (1967): Verbs and Times. En Z. Vendler: *Linguistics and Philosophy* (pp. 97-121). Ithaca: Cornell University Press.

6. Anejos

Listado de predicados seleccionados.

<i>Predicado</i>	<i>Clase aspectual</i>	<i>Imperf /Indef</i>	<i>Reg /Irreg</i>	<i>Manual</i>	<i>Unidad</i>	<i>Tipo de texto</i>	<i>Tipo de libro</i>
Abrir la puerta	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro del alumno
Abrir las puertas	Logro	Imperf	Reg	NA A2	U6	Texto ejercicio	Libro del alumno
Abrir un restaurante	Logro	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Abrirse al revés	Logro	Imperf	Reg	NA A2	U6	Texto	Libro del alumno
Acabar con el imperio	Realización	Indef	Reg	NE 2000	U14	Texto	
Aconsejar que nos quedáramos	Actividad	Indef	Reg	NE 2000	U5	Diálogo	
Actuar	Actividad	Imperf	Reg	NA B1.1	U3	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Actuar con buena voluntad	Actividad	Indef	Reg	NA B1.1	U2	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Agarrar la linterna	Logro	Indef	Irreg	NA B1.1	U4	Texto	Libro del alumno
Alcanzar gran popularidad	Logro	Indef	Reg	NA A2	U4	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Alcanzar la fama	Logro	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Alquilar un coche	Logro	Imperf	Reg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Amanecer	Logro	Indef	Reg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Animar al equipo	Actividad	Imperf	Reg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Animarse	Realización	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Apagar	Logro	Indef	Reg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Aparcar	Logro	Indef	Reg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Aparcar el coche	Logro	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Aparecer	Logro	Imperf	Reg	NA B1.1	U3	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Aparecer un fantasma	Logro	Imperf	Reg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro del alumno
Aparecer en Madrid	Logro	Indef	Reg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Aparecer la tarta	Logro	Imperf	Reg	NA A2	U6	Texto	Libro del alumno
Aparecer un reloj	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U3	Texto ejercicio	Libro del alumno
Apetecer + salir	Estado	Imperf	Reg	NA A2	U6	Diálogo ejercicio	Libro del alumno
Apetecer recordar viejos tiempos	Estado	Imperf	Reg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Aplaudir	Actividad	Imperf	Reg	NA A2	U6	Texto	Libro del alumno
Aprender muchas cosas	Actividad	Imperf	Reg	NA B1.1	U3	Ejercicio	Libro del alumno
Aprender vocabulario	Actividad	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Aprobar el examen	Logro	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Aprobar el examen	Logro	Indef	Reg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Aprobar la constitución	Logro	Indef	Reg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Aprobarse la constitución	Logro	Indef	Reg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Aprobarse la ley	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro de ejercicios

Aprobarse la ley	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro de ejercicios
Arrasar Centroamérica	Realización	Indef	Reg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Atraer a alguien	Estado	Indef	Irreg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro del alumno
Atraer a alguien	Estado	Indef	Irreg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro de ejercicios
Ayudar a andar	Actividad	Imperf	Reg	NA B1.1	U3	Ejercicio	Libro del alumno
Bailar sevillanas	Actividad	Indef	Reg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro del alumno
Bailar toda la noche	Actividad	Indef	Reg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro del alumno
Bailar toda la tarde	Actividad	Imperf	Reg	NA A2	U6	Diálogo ejercicio	Libro de ejercicios
Beber	Actividad	Indef	Irreg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro de ejercicios
Buscar huellas	Actividad	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Buscar la linterna	Actividad	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Texto	Libro del alumno
Buscar un chiringuito	Actividad	Imperf	Reg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro de ejercicios
Caber	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Caber	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Caber	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Caber	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Caber	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Caber mucha gente	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Texto	Libro del alumno
Caer	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Caer el muro	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro de ejercicios
Caer en la cama	Logro	Indef	Irreg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Caer una lámpara	Logro	Indef	Irreg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Caerse	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Caerse las maletas	Logro	Indef	Irreg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro del alumno
Caerse por la escalera	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Callar	Logro	Imperf	Reg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro de ejercicios
Cambiar la vida	Estado	Indef	Reg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Cambiar la vida	Estado	Indef	Reg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro de ejercicios
Cambiar mucho	Estado	Indef	Reg	NA B1.1	U2	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Cambiar mucho (la ciudad)	Estado	Indef	Reg	NA B1.1	U2	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Cambiarse de casa	Realización	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Caminar	Actividad	Indef	Reg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Cantar toda la tarde	Actividad	Imperf	Reg	NA A2	U6	Diálogo ejercicio	Libro de ejercicios
Cantar una canción	Realización	Imperf	Reg	NA A2	U6	Texto	Libro del alumno
Cantar villancicos	Actividad	Imperf	Reg	NA A2	U6	Diálogo ejercicio	Libro de ejercicios
Casarse	Logro	Indef	Reg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Casarse con alguien	Logro	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Casarse con alguien	Logro	Indef	Reg	NA A2	U5	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Casarse con alguien	Logro	Imperf	Reg	NA A2	U6	Diálogo ejercicio	Libro de ejercicios
Causar 1000 muertos	Estado	Indef	Reg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Celebrar la navidad	Actividad	Imperf	Reg	NA A2	U6	Diálogo ejercicio	Libro de ejercicios
Celebrar los	Actividad	Imperf	Reg	NA A2	U6	Texto	Libro del alumno

cumpleaños							
Celebrar los cumpleaños	Actividad	Imperf	Reg	NA A2	U6	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Celebrarse la Expo '92	Actividad	Indef	Reg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Celebrarse una feria	Actividad	Indef	Reg	NA B1.1	U2	Texto ejercicio	Libro del alumno
Colgar el teléfono	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro del alumno
Comentar algo más	Actividad	Indef	Reg	NE 2000	U6	Diálogo	
Comenzar	Logro	Indef	Reg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Comenzar	Logro	Imperf	Reg	NE 2000	U21	Texto	
Comer	Actividad	Imperf	Reg	NE 2000	U1	Explicación	
Comer	Actividad	Indef	Reg	NE 2000	U1	Explicación	
Comer	Actividad	Indef	Reg	NE 2000	U1	Explicación	
Comer	Actividad	Indef	Reg	NE 2000	U1	Explicación	
Comer	Actividad	Indef	Reg	NE 2000	U1	Explicación	
Comer	Actividad	Indef	Reg	NE 2000	U1	Explicación	
Comer	Actividad	Indef	Reg	NE 2000	U1	Explicación	
Comer	Actividad	Indef	Reg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Comer	Actividad	Imperf	Reg	NA A2	U6	Explicación	Libro del alumno
Comer	Actividad	Imperf	Reg	NE 2000	U1	Explicación	
Comer	Actividad	Imperf	Reg	NE 2000	U1	Explicación	
Comer	Actividad	Imperf	Reg	NE 2000	U1	Explicación	
Comer	Actividad	Imperf	Reg	NE 2000	U1	Explicación	
Comer	Actividad	Imperf	Reg	NE 2000	U1	Explicación	
Comer	Actividad	Imperf	Reg	NE 2000	U1	Explicación	
Comer	Actividad	Imperf	Reg	NA A2	U6	Explicación	Libro del alumno
Comer	Actividad	Imperf	Reg	NA A2	U6	Explicación	Libro del alumno
Comer	Actividad	Imperf	Reg	NA A2	U6	Explicación	Libro del alumno
Comer	Actividad	Imperf	Reg	NA A2	U6	Explicación	Libro del alumno
Comer	Actividad	Indef	Reg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Comer	Actividad	Imperf	Reg	NA A2	U6	Explicación	Libro del alumno
Comer	Actividad	Indef	Reg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Comer	Actividad	Indef	Reg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Comer	Actividad	Indef	Reg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Comer	Actividad	Indef	Reg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Comer	Actividad	Indef	Reg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Comer bocadillos	Actividad	Imperf	Reg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Comer caramelos	Actividad	Imperf	Reg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Comer carne	Actividad	Imperf	Reg	NA A2	U6	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Comer con alguien	Actividad	Indef	Reg	NA B1.1	U3	Ejercicio	Libro de ejercicios
Comer cosas ricas	Actividad	Imperf	Reg	NA A2	U6	Diálogo ejercicio	Libro de ejercicios
Comer guacamole	Actividad	Indef	Reg	NA B1.1	U2	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Cometer atentados	Actividad	Indef	Reg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Comprar	Actividad	Indef	Reg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro de ejercicios
Comprar	Actividad	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro de ejercicios
Comprar el capital de una empresa	Logro	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Comprar el pantalón	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Comprar otros restaurantes	Logro	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Comprar un bolígrafo	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U2	Texto	Libro del alumno

Comprar un coche	Logro	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Comprar una tienda	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U3	Ejercicio	Libro del alumno
Comprobar si faltaba algo	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Conducir	Actividad	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Conducir	Actividad	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Conducir	Actividad	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Conducir	Actividad	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Conducir	Actividad	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Conducir	Actividad	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Conducir	Actividad	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Conducir	Actividad	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Conducir	Actividad	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Conducir	Actividad	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Conducir	Actividad	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Conducir	Actividad	Indef	Irreg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro del alumno
Conducir una moto	Actividad	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Conocer	Estado	Indef	Reg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro de ejercicios
Conocer	Estado	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro de ejercicios
Conocer a alguien	Estado	Indef	Reg	NE 2000	U6	Diálogo	
Conocer a la novia	Estado	Indef	Reg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro de ejercicios
Conocer a los españoles	Estado	Indef	Reg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro del alumno
Conocer a un estudiante	Estado	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Conocer a unos amigos	Estado	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Conocer aldeas	Estado	Imperf	Reg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Conocer en internet	Estado	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Conocer la Alhambra	Estado	Imperf	Reg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Conocer un chico	Estado	Indef	Reg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro del alumno
Conocer un lugar	Estado	Imperf	Reg	NE 2000	U5	Diálogo	
Conocerse dos personas	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro de ejercicios
Conocerse dos personas	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro de ejercicios
Conseguir	Logro	Indef	Reg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Conseguir encontrar a su novia	Logro	Imperf	Reg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro del alumno
Conseguir la independencia	Logro	Indef	Reg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro de ejercicios
Conseguir ser felices	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro de ejercicios
Conservar las obras	Estado	Indef	Reg	NA A2	U5	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Considerar ídolos	Estado	Imperf	Reg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Considerar una planta exótica	Estado	Indef	Reg	NA A2	U5	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Consistir en dos recipientes	Estado	Imperf	Reg	NA B1.1	U3	Texto ejercicio	Libro del alumno
Constituir un eslogan	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U18	Texto	
Constituir un	Estado	Imperf	Irreg	NE 2000	U15	Ejercicio	

problema							
Constituir una dificultad	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U15	Texto	
Construir	Actividad	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Construir	Actividad	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro de ejercicios
Construir el Parque Güell	Realización	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Texto ejercicio	Libro del alumno
Construir teatros	Actividad	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Construir un hospital	Realización	Indef	Irreg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro del alumno
Construir un telescopio	Realización	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro de ejercicios
Construir una fortaleza	Realización	Indef	Irreg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro del alumno
Construir varias naves	Realización	Indef	Irreg	NA B1.1	U3	Diálogo ejercicio	Libro del alumno
Contar como se habían conocido	Realización	Indef	Reg	NE 2000	U6	Diálogo	
Contar con 180 hombres	Estado	Indef	Reg	NE 2000	U14	Texto	
Contar que se había casado	Realización	Indef	Reg	NE 2000	U6	Diálogo	
Contar que se había casado	Realización	Indef	Reg	NE 2000	U6	Diálogo	
Contar que se había casado	Realización	Indef	Reg	NE 2000	U6	Diálogo	
Contar una historia	Realización	Imperf	Reg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro del alumno
Contar una historia	Realización	Indef	Reg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro de ejercicios
Contemplar una vista del pueblo	Actividad	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Contener agua	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U3	Texto ejercicio	Libro del alumno
Contestar	Logro	Indef	Reg	NE 2000	U6	Diálogo	
Contestar	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro de ejercicios
Contestar	Logro	Imperf	Reg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro de ejercicios
Contestar una llamada	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro del alumno
Continuar con la obra	Actividad	Indef	Reg	NA A2	U5	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Correr por su sangre	Actividad	Imperf	Reg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Cortar el ferrocarril	Logro	Indef	Reg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Crear un chupachups	Realización	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Crear un producto	Realización	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Crear un producto (colacao)	Realización	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Crear	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Crear estar viviendo las horas más atroces	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Crear que era el viento	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Crear que la vida era difícil	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Cruzar el Guadalquivir	Logro	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Cruzar las fronteras	Logro	Indef	Reg	NE 2000	U17	Texto	

Cultivar patatas	Actividad	Imperf	Reg	NA B1.1	U3	Ejercicio	Libro del alumno
Dar	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Dar	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Dar	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Dar	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Dar	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Dar	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Dar	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro de ejercicios
Dar	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro de ejercicios
Dar	Logro	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro de ejercicios
Dar buena suerte	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U3	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Dar el trabajo	Logro	Indef	Irreg	NA B1.1	U2	Texto	Libro del alumno
Dar esto para alguien	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Dar la vuelta al mundo	Actividad	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro de ejercicios
Dar las notas	Logro	Indef	Irreg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro del alumno
Dar sus primeros pasos	Logro	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Darse cuenta de	Logro	Indef	Irreg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Darse cuenta de	Logro	Indef	Irreg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Decidir dejar el trabajo	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U3	Ejercicio	Libro del alumno
Decidir hacer el examen de conducir	Logro	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Decidir ir al cine	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro del alumno
Decidir mudarse	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Decidirse a comprar la casa	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro del alumno
Decir	Logro	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Decir	Logro	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Decir	Logro	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Decir	Logro	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Decir	Logro	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Decir	Logro	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Decir	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Decir	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Decir	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Decir	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Decir	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Decir	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Decir	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro de ejercicios
Decir algo a alguien	Logro	Indef	Irreg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro de ejercicios
Decir de ir a bailar	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Decir nada	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Decir que el tren llegaba	Logro	Imperf	Irreg	NE 2000	U3	Diálogo	
Decir que el tren llegaba	Logro	Imperf	Irreg	NE 2000	U3	Diálogo	
Decir que nada sabía	Logro	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Decir que se había ido	Logro	Indef	Irreg	NE 2000	U6	Diálogo	
Decir que tenían una	Logro	Indef	Irreg	NE 2000	U6	Diálogo	

niña							
Decir sí	Logro	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Decir sí	Logro	Indef	Irreg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro de ejercicios
Decir una frase	Logro	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Decirse "quiero comprar la casa"	Logro	Indef	Irreg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro del alumno
Decretar el nombramiento de maestros	Logro	Imperf	Reg	NE 2000	U15	Texto	
Dedicar una canción	Logro	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Dejar una huella	Logro	Indef	Reg	NE 2000	U14	Texto	
Dejarse el televisor	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Dejarse las gafas	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro del alumno
Derrapar el coche	Logro	Indef	Reg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Desaparecer el miedo	Logro	Imperf	Reg	NA A2	U6	Texto	Libro del alumno
Desayunar en una cafetería	Actividad	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Desconocer	Estado	Imperf	Reg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro de ejercicios
Descubrir aficiones parecidas	Logro	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Descubrir una inscripción	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Desear descansar	Estado	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Desear probarse un traje	Estado	Imperf	Reg	NA A2	U6	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Desear probarse un traje	Estado	Indef	Reg	NA B1.1	U3	Ejercicio	Libro del alumno
Desesperar a alguien	Estado	Imperf	Reg	NE 2000	U15	Texto	
Despertarse	Logro	Indef	Reg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Despertarse	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U3	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Despertarse	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Texto	Libro del alumno
Destruir	Realización	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Destruir	Realización	Indef	Irreg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro de ejercicios
Dictar instrucciones	Actividad	Indef	Reg	NE 2000	U15	Texto	
Discutir con mis padres	Actividad	Imperf	Reg	NA A2	U6	Diálogo ejercicio	Libro del alumno
Diseñar el papel	Realización	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Diseñar el Parque Güell	Realización	Imperf	Reg	NA A2	U6	Texto ejercicio	Libro del alumno
Disponer de medios	Estado	Imperf	Irreg	NE 2000	U15	Texto	
Divertirse	Actividad	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Divertirse	Actividad	Imperf	Irreg	NA B1.1	U3	Ejercicio	Libro del alumno
Divertirse con alguien	Actividad	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro de ejercicios
Doler el cuerpo	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Doler la cabeza	Estado	Imperf	Irreg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Doler la cabeza	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Texto	Libro del alumno
Doler todo el cuerpo	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U3	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Dormir	Actividad	Indef	Irreg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Dormir	Actividad	Indef	Irreg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno

Dormir	Actividad	Indef	Irreg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Dormir	Actividad	Indef	Irreg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Dormir	Actividad	Indef	Irreg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Dormir	Actividad	Indef	Irreg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Dormir	Actividad	Indef	Irreg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro de ejercicios
Dormir	Actividad	Indef	Irreg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Dormir en el palacio	Actividad	Indef	Irreg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Dormir en el palacio	Actividad	Indef	Irreg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Dormir la siesta	Actividad	Imperf	Irreg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Dormir mal	Actividad	Indef	Irreg	NA A2	U4	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Elegir el lado práctico	Logro	Indef	Irreg	NA B1.1	U2	Texto ejercicio	Libro del alumno
Elegir un carro	Logro	Indef	Irreg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro del alumno
Emocionarse	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Empezar	Logro	Indef	Reg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Empezar	Logro	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro de ejercicios
Empezar	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Texto	Libro del alumno
Empezar	Logro	Indef	Reg	NA A2	U5	Diálogo	Libro del alumno
Empezar los anuncios	Logro	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Empezar una tradición	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U3	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Encantar un libro	Estado	Indef	Reg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro de ejercicios
Encontrar	Logro	Indef	Reg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro de ejercicios
Encontrar a alguien	Logro	Indef	Reg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Encontrar a su novia	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Encontrar al niño	Logro	Imperf	Reg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Encontrar empleo	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U2	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Encontrar la forma de expresarse	Logro	Imperf	Reg	NA B1.1	U3	Ejercicio	Libro del alumno
Encontrar nada	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Encontrar plantas	Logro	Indef	Reg	NA A2	U5	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Encontrar refugio	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U3	Texto ejercicio	Libro del alumno
Encontrar solución	Logro	Imperf	Reg	NA B1.1	U3	Diálogo ejercicio	Libro del alumno
Encontrar trabajo	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U2	Texto	Libro del alumno
Encontrar un piso	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U3	Ejercicio	Libro del alumno
Encontrar un reloj	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U3	Texto ejercicio	Libro del alumno
Encontrar unas cerillas	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Texto	Libro del alumno
Encontrarse a alguien	Logro	Indef	Reg	NE 2000	U6	Diálogo	
Encontrarse a alguien	Logro	Indef	Reg	NE 2000	U6	Diálogo	
Encontrarse un planeta	Estado	Indef	Reg	NA B1.1	U3	Diálogo ejercicio	Libro del alumno
Enfadarse	Logro	Imperf	Reg	NA A2	U6	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Enfadarse	Logro	Imperf	Reg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Enseñar español	Actividad	Imperf	Reg	NE 2000	U15	Texto	
Enterarse de algo	Logro	Indef	Reg	NE 2000	U10	Diálogo	
Entrar	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro del alumno
Entrar en el apartamento	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro del alumno

Entrar en el comedor	Logro	Imperf	Reg	NA A2	U6	Texto	Libro del alumno
Entrar en el comedor	Logro	Imperf	Reg	NA A2	U6	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Entrar en el salón	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Enviar varias naves	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U3	Diálogo ejercicio	Libro del alumno
Escribir	Actividad	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro de ejercicios
Escribir cartas	Actividad	Imperf	Reg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Escuchar música	Actividad	Indef	Reg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro del alumno
Esperar a su novio	Actividad	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro del alumno
Esperar el tren	Actividad	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Esperar en la estación	Actividad	Imperf	Reg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Esperar los regalos	Actividad	Imperf	Reg	NA A2	U6	Diálogo ejercicio	Libro de ejercicios
Estallar la revolución	Logro	Indef	Reg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro de ejercicios
Estar	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Estar	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Estar	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Estar	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Estar	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Estar	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Estar	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Estar	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Estar	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Estar	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Estar	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Estar	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro de ejercicios
Estar	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Estar a la derecha del camino	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Estar abierto	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Estar abierto	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Estar alta la música	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Estar bien	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Estar bien de precio	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Texto	Libro del alumno
Estar bien organizado	Estado	Indef	Irreg	NA B1.1	U3	Ejercicio	Libro del alumno
Estar cansado	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Texto	Libro del alumno
Estar cerrado	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Estar con alguien	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Estar con ellos	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U10	Ejercicio	
Estar contento	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Estar de buen humor	Estado	Imperf	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Estar de secretaria	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Diálogo	
Estar de vacaciones	Estado	Indef	Irreg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro de ejercicios
Estar decorado	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro del alumno
Estar delgada	Estado	Imperf	Irreg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Estar dispuesto a	Estado	Imperf	Irreg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Estar el director	Estado	Imperf	Irreg	NE 2000	U10	Diálogo	
Estar embarazada	Estado	Imperf	Irreg	NE 2000	U6	Diálogo	

Estar en Alemania	Estado	Imperf	Irreg	NE 2000	U6	Diálogo	
Estar en España	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Estar en Iguazú	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U3	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Estar en Japón	Estado	Indef	Irreg	NA B1.1	U2	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Estar en la cama	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Texto	Libro del alumno
Estar en la playa	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Estar en Londres	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Estar en mal estado	Estado	Imperf	Irreg	NE 2000	U7	Diálogo	
Estar en orden	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro del alumno
Estar en Roma	Estado	Indef	Irreg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro del alumno
Estar en un sitio	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U3	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Estar en un sitio	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Estar en un sitio	Estado	Indef	Irreg	NA B1.1	U3	Ejercicio	Libro de ejercicios
Estar en un spa	Estado	Indef	Irreg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro del alumno
Estar encantada	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro del alumno
Estar enfermo	Estado	Imperf	Irreg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Estar enfermo	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Estar escayolado	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U3	Ejercicio	Libro del alumno
Estar gordo	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Estar junto al río	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U3	Ejercicio	Libro del alumno
Estar limpio	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Estar mal visto	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U3	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Estar nervioso	Estado	Indef	Irreg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro del alumno
Estar por el suelo	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Estar preocupado	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro del alumno
Estar resbaladizo	Estado	Imperf	Irreg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Estar separado	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Diálogo ejercicio	Libro de ejercicios
Estar un sitio	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Texto	Libro del alumno
Estudiar	Actividad	Indef	Reg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Estudiar	Actividad	Indef	Reg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Estudiar	Actividad	Indef	Reg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Estudiar	Actividad	Indef	Reg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Estudiar	Actividad	Indef	Reg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Estudiar	Actividad	Indef	Reg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Estudiar	Actividad	Imperf	Reg	NA A2	U6	Explicación	Libro del alumno
Estudiar	Actividad	Imperf	Reg	NA A2	U6	Explicación	Libro del alumno
Estudiar	Actividad	Imperf	Reg	NA A2	U6	Explicación	Libro del alumno
Estudiar	Actividad	Imperf	Reg	NA A2	U6	Explicación	Libro del alumno
Estudiar	Actividad	Imperf	Reg	NA A2	U6	Explicación	Libro del alumno
Estudiar	Actividad	Imperf	Reg	NA A2	U6	Explicación	Libro del alumno
Estudiar	Actividad	Indef	Reg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro de ejercicios
Estudiar alemán	Actividad	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Estudiar arquitectura	Actividad	Indef	Reg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro del alumno
Estudiar en Salamanca	Actividad	Imperf	Reg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Estudiar español	Actividad	Indef	Reg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro del alumno

Estudiar inglés	Actividad	Indef	Reg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Exclamar	Logro	Indef	Reg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Existir el divorcio	Estado	Imperf	Reg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Existir la tele	Estado	Imperf	Reg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Existir un gran número de hablantes	Estado	Imperf	Reg	NE 2000	U15	Ejercicio	
Explicar	Actividad	Indef	Reg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Explicar la importancia de algo	Actividad	Indef	Reg	NE 2000	U10	Diálogo	
Faltar algo	Estado	Imperf	Reg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Faltar algo	Estado	Imperf	Reg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro del alumno
Faltar las piezas	Estado	Imperf	Reg	NE 2000	U7	Diálogo	
Festear	Actividad	Imperf	Irreg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Fijarse en algo	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Fijarse las reglas de la fiesta	Logro	Indef	Reg	NE 2000	U21	Texto	
Fumar poco	Actividad	Imperf	Reg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Ganar	Logro	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro de ejercicios
Ganar al ajedrez	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Ganar el gran slam	Logro	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Ganar el premio	Logro	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Ganar un premio	Logro	Indef	Reg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro de ejercicios
Grabar el disco	Realización	Indef	Reg	NA A2	U4	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Grabar una canción	Realización	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Gustar conducir una moto	Estado	Indef	Reg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Gustar el Aconcagua	Estado	Indef	Reg	NA A2	U4	Diálogo	Libro del alumno
Gustar escribir	Estado	Imperf	Reg	NA A2	U6	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Gustar la película	Estado	Indef	Reg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Gustar la película	Estado	Indef	Reg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro del alumno
Gustar la visita	Estado	Indef	Reg	NE 2000	U10	Ejercicio	
Gustar leer	Estado	Imperf	Reg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Gustar los toros	Estado	Indef	Reg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro del alumno
Gustar un chico	Estado	Imperf	Reg	NA A2	U6	Diálogo ejercicio	Libro del alumno
Gustar un planeta	Estado	Indef	Reg	NA B1.1	U3	Diálogo ejercicio	Libro del alumno
Gustar un pueblo	Estado	Indef	Reg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Gustar una obra	Estado	Indef	Reg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Haber	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Haber	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Haber	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Haber	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Haber	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Haber	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Haber	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro de ejercicios
Haber	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro de ejercicios
Haber alguien en casa	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U3	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno

Haber árboles	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Haber aula	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Diálogo ejercicio	Libro de ejercicios
Haber comida	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U3	Diálogo ejercicio	Libro del alumno
Haber correo electrónico	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Haber desorden	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Haber entradas	Estado	Imperf	Irreg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Haber fantasmas	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Haber fútbol	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Haber humo	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Haber jugadores	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Haber lámparas sobre las mesitas	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro del alumno
Haber libertad	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Haber mucha gente	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U3	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Haber niebla	Estado	Imperf	Irreg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Haber parejas	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U3	Ejercicio	Libro del alumno
Haber personas	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Haber trenes	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Haber una habitación	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Haber una persona	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U3	Diálogo ejercicio	Libro del alumno
Haber universidades	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Haber violencia	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Hablar	Actividad	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro de ejercicios
Hablar alemán	Actividad	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Hablar con alguien	Actividad	Indef	Reg	NA B1.1	U3	Ejercicio	Libro de ejercicios
Hablar con Ángela	Actividad	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Hablar con los Reyes Católicos	Actividad	Indef	Reg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Hablar de las condiciones	Actividad	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro del alumno
Hablar de las lámparas	Actividad	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro del alumno
Hablar de los anarquistas	Actividad	Indef	Reg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Hablar de muchas cosas	Actividad	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Hablar inglés	Actividad	Imperf	Reg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Hablar inglés	Actividad	Indef	Reg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Hablar sinceramente	Actividad	Indef	Reg	NE 2000	U8	Diálogo	
Hacer	Realización	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Hacer	Realización	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Hacer	Realización	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Hacer	Realización	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno

Hacer	Realización	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Hacer	Realización	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Hacer	Realización	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro de ejercicios
Hacer	Realización	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Hacer	Realización	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Hacer	Realización	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Hacer	Realización	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Hacer	Realización	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Hacer la comida	Realización	Imperf	Irreg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Hacer la comida	Realización	Imperf	Irreg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Hacer la comida	Realización	Imperf	Irreg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Hacer la excursión	Realización	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Hacer las tartas	Realización	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Hacer los deberes	Realización	Imperf	Irreg	NA B1.1	U3	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Hacer una tarta	Realización	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Texto	Libro del alumno
Impresionar la muerte del toro	Estado	Indef	Irreg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro del alumno
Inaugurarse la Puerta de Alcalá	Logro	Imperf	Reg	NA A2	U6	Texto ejercicio	Libro del alumno
Indicar la hora	Logro	Imperf	Reg	NA B1.1	U3	Texto ejercicio	Libro del alumno
Indicar los momentos del día	Logro	Imperf	Reg	NA B1.1	U3	Texto ejercicio	Libro del alumno
Ingresar en el Instituto	Logro	Indef	Reg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Insistir en algo	Actividad	Imperf	Reg	NE 2000	U15	Texto	
Insistir en que nos teníamos que volver a ver	Actividad	Indef	Reg	NE 2000	U6	Diálogo	
Instalarse en un piso	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U3	Ejercicio	Libro del alumno
Integrarse España en la moneda única	Logro	Indef	Reg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Interpretar la canción	Realización	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Inventar el bolígrafo	Realización	Indef	Reg	NA B1.1	U2	Texto	Libro del alumno
Inventar el lápiz	Realización	Indef	Reg	NA B1.1	U2	Texto	Libro del alumno
Invitar a un sitio muy bonito	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro de ejercicios
Jugar	Actividad	Indef	Reg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Jugar	Actividad	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro de ejercicios
Jugar	Actividad	Imperf	Reg	NA B1.1	U3	Ejercicio	Libro del alumno
Jugar a las cartas	Actividad	Imperf	Reg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Jugar a palas	Actividad	Indef	Reg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Jugar al tenis	Actividad	Imperf	Reg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Jugar al tenis	Actividad	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Jugar con los amigos	Actividad	Imperf	Reg	NA B1.1	U3	Ejercicio	Libro del alumno
Jugar dos partidos	Actividad	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Jugar mucho en el parque	Actividad	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro del alumno

Jugar toda la tarde	Actividad	Imperf	Reg	NA A2	U6	Texto	Libro del alumno
Jugar toda la tarde	Actividad	Imperf	Reg	NA A2	U6	Diálogo ejercicio	Libro de ejercicios
Leer	Actividad	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Leer	Actividad	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Leer	Actividad	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro de ejercicios
Leer mucho	Actividad	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Leer un libro	Realización	Indef	Irreg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro de ejercicios
Legalizarse los partidos	Logro	Indef	Reg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Levantarse	Logro	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro de ejercicios
Levantarse temprano	Logro	Imperf	Reg	NA A2	U6	Diálogo ejercicio	Libro del alumno
Levantarse temprano	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U3	Ejercicio	Libro del alumno
Llamar a Ángela	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Llamar a la policía	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Llamar a mis amigos	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Llamar al dueño	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Texto	Libro del alumno
Llamar al fontanero	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro del alumno
Llamar al médico	Logro	Imperf	Reg	NA B1.1	U3	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Llamar al timbre	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro del alumno
Llamar para embarcar	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro del alumno
Llevar abrigo	Estado	Imperf	Reg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Llevar pantalones	Estado	Imperf	Reg	NA B1.1	U3	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Llevar un corazón rojo	Estado	Imperf	Reg	NA B1.1	U3	Ejercicio	Libro del alumno
Llevar vaqueros	Estado	Imperf	Reg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Llevar vaqueros	Estado	Indef	Reg	NA B1.1	U3	Ejercicio	Libro del alumno
Llorar	Actividad	Imperf	Reg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Llover	Actividad	Imperf	Reg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Llover a cántaros	Actividad	Imperf	Reg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Lograr controlar algo	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U3	Texto ejercicio	Libro del alumno
Mandar + construir algo	Logro	Imperf	Reg	NA A2	U6	Texto ejercicio	Libro del alumno
Mandar construir un templo	Logro	Indef	Reg	NA A2	U5	Diálogo	Libro del alumno
Marcar velas (hacer una señal)	Logro	Imperf	Reg	NA B1.1	U3	Texto ejercicio	Libro del alumno
Marcharse	Logro	Indef	Reg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Marcharse a su casa	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro del alumno
Marcharse de un bar	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Matricular a 3 alumnas	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U2	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Meter el cuaderno en la cartera	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Meter las maletas en	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U3	Ejercicio	Libro del alumno

el coche							
Meter un aparato en casa	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U2	Texto	Libro del alumno
Morir	Logro	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Morir	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Morir	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Morir	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Morir	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Morir	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Morir	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Morir	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Morir	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Morir	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro de ejercicios
Morir	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro de ejercicios
Morir	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U5	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Moverse	Logro	Imperf	Reg	NA B1.1	U4	Texto	Libro del alumno
Moverse	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Texto	Libro del alumno
Nacer	Logro	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Nacer	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Nacer	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Nacer	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro de ejercicios
Nacer	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro de ejercicios
Nacer	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro de ejercicios
Nacer	Logro	Indef	Irreg	NA B1.1	U3	Ejercicio	Libro del alumno
Nacer	Logro	Indef	Irreg	NA B1.1	U3	Texto ejercicio	Libro del alumno
Nacer	Logro	Indef	Irreg	NA B1.1	U3	Texto ejercicio	Libro del alumno
Nacer	Logro	Indef	Irreg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro de ejercicios
Nacer	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U5	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Nacer en Jalisco	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U4	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Nacer mi hijo	Logro	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Nadar	Actividad	Imperf	Reg	NA B1.1	U3	Ejercicio	Libro del alumno
Notar frío	Estado	Imperf	Reg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Obtener el certificado	Logro	Indef	Reg	NE 2000	U1	Diálogo	
Ocupar las tierras de un país	Realización	Indef	Reg	NA A2	U5	Diálogo	Libro del alumno
Odiar	Estado	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro de ejercicios
Oír a alguien / algo	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Oír a alguien / algo	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Oír a alguien / algo	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Oír a alguien / algo	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Oír a alguien / algo	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Oír a alguien / algo	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Oír a alguien / algo	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro de ejercicios
Oír el teléfono	Logro	Indef	Irreg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Oír la llamada	Logro	Indef	Irreg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro del alumno
Oír la noticia	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Oír música	Logro	Imperf	Irreg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Oír ruidos	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Oír un ruido	Logro	Indef	Irreg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro de ejercicios

Olvidar que iba a la ciudad	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Ordenar atacar Yugoslavia	Logro	Indef	Reg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Organizar por internet	Realización	Indef	Reg	NA A2	U4	Diálogo	Libro del alumno
Pagar	Logro	Indef	Reg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Parecer de goma	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Texto	Libro del alumno
Parecer difícil	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Parecer difícil	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Parecer extraño	Estado	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Parecer propicio	Estado	Imperf	Irreg	NE 2000	U15	Texto	
Parecer que había vivido en ella	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro del alumno
Parecer que hubiera habido un terremoto	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Parecer un castillo	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Parecer un castillo	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Pasarlo bien	Actividad	Indef	Reg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Pasarlo bien	Actividad	Indef	Reg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro del alumno
Pasárselo estupendamente	Actividad	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro del alumno
Pasear	Actividad	Imperf	Irreg	NA B1.1	U3	Ejercicio	Libro del alumno
Pasear juntos	Actividad	Imperf	Reg	NA A2	U6	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Pasear por la ciudad	Actividad	Imperf	Reg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro del alumno
Pedir	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Pedir	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Pedir	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Pedir	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Pedir	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Pedir	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Pedir	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro de ejercicios
Pedir	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro de ejercicios
Pedir	Logro	Indef	Irreg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro de ejercicios
Pedir a nosotros	Logro	Imperf	Irreg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Pedir cosas a los Reyes magos	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Pedir perdón	Logro	Indef	Irreg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro de ejercicios
Pedir un beso	Logro	Indef	Irreg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro de ejercicios
Pedir un crédito	Logro	Indef	Irreg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro del alumno
Perder al tenis	Logro	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Perder el avión	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro del alumno
Perder el tren	Logro	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Perder un trabajo	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U2	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Permanecer cerrada	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Pintar un cuadro	Realización	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro de ejercicios
Poner	Logro	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Poner	Logro	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	

Poner	Logro	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Poner	Logro	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Poner	Logro	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Poner	Logro	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Poner	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Poner	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Poner	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Poner	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Poner	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Poner	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro de ejercicios
Poner adornos	Actividad	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Diálogo ejercicio	Libro de ejercicios
Poner en contacto	Logro	Indef	Irreg	NE 2000	U14	Texto	
Poner la maleta en un sitio	Logro	Indef	Irreg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro de ejercicios
Poner la mesa	Realización	Imperf	Irreg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Ponerse falda	Logro	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Ponerse la ropa	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Ponerse los auriculares	Logro	Indef	Irreg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Poseer una capacidad	Estado	Imperf	Reg	NE 2000	U14	Texto	
Practicar	Actividad	Indef	Reg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Practicar	Actividad	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro de ejercicios
Preparar bocadillos	Actividad	Imperf	Reg	NA A2	U6	Texto	Libro del alumno
Preferir	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Preferir esta época	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Preguntar	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro de ejercicios
Preguntar	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro de ejercicios
Preguntar	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Preguntar algo	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Texto	Libro del alumno
Preguntar por alguien	Logro	Indef	Reg	NE 2000	U6	Diálogo	
Preguntar por él	Logro	Indef	Reg	NE 2000	U6	Diálogo	
Preguntar que cómo iba	Logro	Indef	Reg	NE 2000	U6	Diálogo	
Preparar un CV	Realización	Indef	Reg	NA B1.1	U2	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Presentarse a una entrevista	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U2	Texto	Libro del alumno
Presentir una sensación	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro de ejercicios
Prestar dinero	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Presumir algo (suponer)	Estado	Imperf	Reg	NE 2000	U8	Diálogo	
Probar el marisco	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Probar los vinos típicos	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Publicar el anuncio	Logro	Indef	Reg	NE 2000	U1	Diálogo	
Publicar el disco	Logro	Indef	Reg	NA A2	U4	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Publicar la segunda parte	Logro	Indef	Reg	NE 2000	U1	Ejercicio	

Querer	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Querer	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Querer	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Querer	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Querer	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Querer	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Querer	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Querer	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Querer	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Querer	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Querer	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Querer	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Querer	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Querer	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro de ejercicios
Querer	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro de ejercicios
Querer a alguien	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Querer calidad	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Querer cambiar el mundo	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Querer casarse con alguien	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U3	Ejercicio	Libro del alumno
Querer comprar la casa	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro del alumno
Querer dinero	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Querer hablar con alguien	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Querer pasarlo bien	Estado	Imperf	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Querer probarse un traje	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Querer probarse un traje	Estado	Indef	Irreg	NA B1.1	U3	Ejercicio	Libro del alumno
Querer tomar una copa	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Querer ver a Felipe	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Reaccionar	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U3	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Reaccionar	Logro	Imperf	Reg	NA B1.1	U3	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Recibir	Logro	Indef	Reg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Recibir el Premio Nobel	Logro	Indef	Reg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Recibir un premio	Logro	Indef	Reg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Recorrer el Coto de Doñana	Realización	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Recorrer los pueblos	Realización	Imperf	Reg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Regalar algo muy original	Logro	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Regalar un reloj	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U3	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Regresar a la ciudad	Logro	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Reírse	Actividad	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno

Reírse	Actividad	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Diálogo ejercicio	Libro de ejercicios
Remitir hasta anularse	Logro	Indef	Reg	NE 2000	U17	Texto	
Remodelarse la plaza	Realización	Imperf	Reg	NA A2	U6	Texto ejercicio	Libro del alumno
Repetir	Actividad	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Repetir	Actividad	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro de ejercicios
Requerir una causa	Estado	Imperf	Irreg	NE 2000	U14	Texto	
Reservar los hoteles	Logro	Indef	Reg	NA A2	U4	Diálogo	Libro del alumno
Responder	Logro	Indef	Reg	NE 2000	U6	Diálogo	
Resultar muy instructivo	Estado	Indef	Reg	NE 2000	U10	Diálogo	
Robar el coche	Logro	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Romper el envoltorio	Realización	Indef	Irreg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro del alumno
Romper la ventanilla	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Romperse un vaso	Logro	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Saber	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Saber	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Saber	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Saber	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Saber	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Saber “qué hacer” (no)	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U3	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Saber como decir algo	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U3	Ejercicio	Libro del alumno
Saber cuál es el Pico más alto	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Saber nada	Estado	Imperf	Irreg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Saber que él estaba allí	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Texto	Libro del alumno
Saber qué pasó	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Sacar	Logro	Indef	Reg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Sacarse el carné de conducir	Realización	Indef	Reg	NA B1.1	U3	Diálogo ejercicio	Libro del alumno
Salir a buscar un empleo	Logro	Indef	Irreg	NA B1.1	U2	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Salir con un chico	Actividad	Indef	Irreg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Salir de la tienda	Logro	Indef	Irreg	NA B1.1	U4	Texto	Libro del alumno
Salir muy poco de casa	Logro	Imperf	Irreg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Saltar el contestador	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Seguir	Actividad	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Seguir al motorista	Actividad	Indef	Irreg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro del alumno
Sentarse	Logro	Indef	Irreg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Sentarse en los jardines	Logro	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Sentir	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro de ejercicios
Sentir pena	Estado	Indef	Irreg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Sentir una sensación	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Sentirse	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Sentirse bien	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U3	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno

Sentirse bien	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U3	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Sentirse conmocionado	Estado	Indef	Irreg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Sentirse deprimido	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Sentirse molesto	Estado	Indef	Irreg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro del alumno
Sentirse una reina	Estado	Indef	Irreg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro del alumno
Separarse de alguien	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro de ejercicios
Ser	Estado	Imperf	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Ser	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Ser	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Ser	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Ser	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Ser	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Ser	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Ser	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Ser	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Ser	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Ser	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Ser	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Ser	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Explicación	Libro del alumno
Ser	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Explicación	Libro del alumno
Ser	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Explicación	Libro del alumno
Ser	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Explicación	Libro del alumno
Ser	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Explicación	Libro del alumno
Ser	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Explicación	Libro del alumno
Ser	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro de ejercicios
Ser	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro de ejercicios
Ser aficionado a algo	Estado	Imperf	Irreg	NE 2000	U7	Diálogo	
Ser alegre	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Ser amable	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U10	Diálogo	
Ser barato	Estado	Imperf	Irreg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Ser bonito	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Diálogo ejercicio	Libro de ejercicios
Ser bueno	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Texto	Libro del alumno
Ser cariñoso	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Ser catalán	Estado	Imperf	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Ser conquistador	Estado	Imperf	Irreg	NE 2000	U14	Ejercicio	
Ser Cristóbal Colón	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U14	Ejercicio	
Ser de color morado	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro del alumno
Ser de día	Estado	Imperf	Irreg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Ser de un equipo	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Ser demasiado tarde	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Ser diferente	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U3	Ejercicio	Libro del alumno
Ser difícil	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Ser director	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Ser divertido	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Ser dos ciudades	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Texto	Libro del alumno

Ser españoles	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U14	Texto	
Ser estudiante	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Ser estudiante	Estado	Indef	Irreg	NA B1.1	U3	Ejercicio	Libro del alumno
Ser feliz	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Diálogo ejercicio	Libro del alumno
Ser fiesta	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Ser grande	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro del alumno
Ser guapo	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro de ejercicios
Ser horrible	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Diálogo ejercicio	Libro del alumno
Ser importante	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U5	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Ser incómodo	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Ser joven	Estado	Imperf	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Ser joven	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Ser joven	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Ser joven	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U3	Ejercicio	Libro de ejercicios
Ser largo	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Ser liberal	Estado	Imperf	Irreg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Ser mecánico	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Ser misterioso	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Ser mujer	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Ser niña	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U3	Ejercicio	Libro del alumno
Ser niño	Estado	Imperf	Irreg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Ser niños	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Ser normal	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Diálogo ejercicio	Libro de ejercicios
Ser oficial	Estado	Indef	Irreg	NA B1.1	U3	Texto	Libro del alumno
Ser original	Estado	Indef	Irreg	NA B1.1	U2	Texto	Libro del alumno
Ser pequeño	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Texto	Libro del alumno
Ser pequeño	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Ser pequeño	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Ser pequeño	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Ser pequeño	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Diálogo ejercicio	Libro de ejercicios
Ser pesado	Estado	Indef	Irreg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro del alumno
Ser posible	Estado	Indef	Irreg	NA B1.1	U3	Texto ejercicio	Libro del alumno
Ser propicio	Estado	Imperf	Irreg	NE 2000	U15	Ejercicio	
Ser propietario	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Ser rey	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U5	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Ser ruidoso	Estado	Imperf	Irreg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Ser seguro	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U3	Diálogo ejercicio	Libro del alumno
Ser sencillo	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U3	Ejercicio	Libro del alumno
Ser serio	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Ser simpático	Estado	Indef	Irreg	NA B1.1	U3	Ejercicio	Libro del alumno
Ser solar	Estado	Indef	Irreg	NA B1.1	U3	Texto ejercicio	Libro del alumno
Ser soldados	Estado	Imperf	Irreg	NE 2000	U14	Texto	

Ser tonto	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Diálogo ejercicio	Libro del alumno
Ser total	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U4	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Ser tranquilo	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Ser tranquilo	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Ser útil	Estado	Imperf	Irreg	NE 2000	U15	Texto	
Ser verde	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Servir	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Servir de puerta	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Texto ejercicio	Libro del alumno
Servir para algo	Estado	Imperf	Irreg	NE 2000	U7	Diálogo	
Servir para controlar	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U3	Texto ejercicio	Libro del alumno
Solicitar una secretaria	Logro	Imperf	Reg	NE 2000	U1	Diálogo	
Sonar el móvil	Logro	Indef	Irreg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro de ejercicios
Sonreír	Actividad	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Sonreír al decir algo	Actividad	Indef	Irreg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro del alumno
Sorprender	Estado	Indef	Reg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Televisar	Actividad	Indef	Reg	NA B1.1	U3	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Tener	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Tener	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Tener	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Tener	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Tener	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Tener	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Tener	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Tener	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Tener	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Tener	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Tener	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Tener	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Tener	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro de ejercicios
Tener 13 años	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Diálogo ejercicio	Libro del alumno
Tener 18 años	Estado	Imperf	Irreg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Tener 20 años	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Tener 3 años	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Diálogo ejercicio	Libro de ejercicios
Tener abrigo	Estado	Imperf	Irreg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Tener buen sueldo	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Tener carácter	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Tener clase	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U10	Diálogo	
Tener coche	Estado	Imperf	Irreg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Tener demasiada gente	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U3	Diálogo ejercicio	Libro del alumno
Tener dinero	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Tener dinero	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Tener dinero	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Tener dos curvas	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro del alumno
Tener dos niños	Estado	Imperf	Irreg	NE 2000	U1	Diálogo	
Tener dos puertas	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Texto	Libro del alumno

Tener el pelo blanco	Estado	Imperf	Irreg	NE 2000	U1	Explicación	
Tener éxito	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U5	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Tener fiebre	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U3	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Tener fiebre	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U3	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Tener fiebre	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Tener frío	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Tener granos	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Diálogo ejercicio	Libro del alumno
Tener habitaciones	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Tener hijos	Estado	Imperf	Irreg	NE 2000	U6	Diálogo	
Tener hijos	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Tener hoteles	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Texto	Libro del alumno
Tener mal carácter	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Tener miedo	Estado	Imperf	Irreg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Tener miedo	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Texto	Libro del alumno
Tener muchas habitaciones	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Tener sensación de	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro del alumno
Tener tiempo	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Tener tiempo	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Tener unas vistas preciosas	Estado	Imperf	Irreg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Terminar el programa de TV	Logro	Indef	Reg	NE 2000	U1	Explicación	
Terminar los estudios	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Terminarse el imperio	Logro	Indef	Reg	NA A2	U5	Diálogo	Libro del alumno
Tiritar	Actividad	Imperf	Reg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Tocar	Logro	Indef	Reg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro de ejercicios
Tomar chocolate	Actividad	Imperf	Reg	NA A2	U6	Diálogo ejercicio	Libro de ejercicios
Tomar chupachups en el espacio	Actividad	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Tomar el sol	Actividad	Imperf	Reg	NA B1.1	U3	Ejercicio	Libro del alumno
Tomar fotos	Actividad	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Tomar una copa	Realización	Indef	Reg	NA B1.1	U3	Ejercicio	Libro de ejercicios
Trabajar	Actividad	Imperf	Reg	NE 2000	U1	Explicación	
Trabajar	Actividad	Imperf	Reg	NE 2000	U1	Explicación	
Trabajar	Actividad	Imperf	Reg	NE 2000	U1	Explicación	
Trabajar	Actividad	Imperf	Reg	NE 2000	U1	Explicación	
Trabajar	Actividad	Imperf	Reg	NE 2000	U1	Explicación	
Trabajar	Actividad	Imperf	Reg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Trabajar	Actividad	Indef	Reg	NE 2000	U1	Explicación	
Trabajar	Actividad	Indef	Reg	NE 2000	U1	Explicación	
Trabajar	Actividad	Indef	Reg	NE 2000	U1	Explicación	
Trabajar	Actividad	Indef	Reg	NE 2000	U1	Explicación	
Trabajar	Actividad	Indef	Reg	NE 2000	U1	Explicación	
Trabajar	Actividad	Indef	Reg	NE 2000	U1	Explicación	

Trabajar	Actividad	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Trabajar en una empresa	Actividad	Indef	Reg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Trabajar varias horas	Realización	Indef	Reg	NA B1.1	U3	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Traducir	Actividad	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Traducir	Actividad	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Traducir	Actividad	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Traducir	Actividad	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Traducir	Actividad	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Traducir	Actividad	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro de ejercicios
Traducir las obras (=libros)	Realización	Indef	Irreg	NA A2	U5	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Traer el currículum	Logro	Imperf	Irreg	NE 2000	U1	Diálogo	
Traer flores	Logro	Imperf	Irreg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Traer la tele	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Traer un regalo	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Traer un regalo	Logro	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Traer un vestido	Estado	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Traer una camisa	Estado	Indef	Irreg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Usar el reloj	Actividad	Indef	Reg	NA B1.1	U3	Texto ejercicio	Libro del alumno
Usar el reloj	Actividad	Indef	Reg	NA B1.1	U3	Texto ejercicio	Libro del alumno
Usar el reloj	Actividad	Indef	Reg	NA B1.1	U3	Texto ejercicio	Libro del alumno
Utilizar para guardar algo	Actividad	Imperf	Reg	NE 2000	U7	Diálogo	
Valer poco	Estado	Imperf	Irreg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Vender	Actividad	Imperf	Reg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro de ejercicios
Ver la luz	Logro	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Texto	Libro del alumno
Ver la televisión	Actividad	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Vestir de negro	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Vestir de negro	Estado	Imperf	Irreg	NA A2	U6	Diálogo ejercicio	Libro de ejercicios
Vestirse	Realización	Indef	Irreg	NA A2	U5	Ejercicio	Libro del alumno
Viajar	Actividad	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro de ejercicios
Viajar a la capital	Actividad	Indef	Reg	NA B1.1	U3	Ejercicio	Libro del alumno
Viajar con el equipo	Actividad	Imperf	Reg	NA A2	U6	Diálogo ejercicio	Libro del alumno
Viajar menos	Actividad	Imperf	Reg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Viajar mucho	Actividad	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Viajar mucho	Actividad	Indef	Reg	NA B1.1	U2	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Viajar por todos estos lugares	Actividad	Indef	Reg	NA A2	U4	Diálogo	Libro del alumno
Vigilar los juegos	Actividad	Imperf	Reg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro del alumno
Visitar	Actividad	Imperf	Reg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Visitar bodegas	Actividad	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Visitar una fortaleza	Realización	Indef	Reg	NA B1.1	U2	Ejercicio	Libro del alumno

Vivir	Estado	Imperf	Reg	NE 2000	U1	Explicación	
Vivir	Estado	Imperf	Reg	NE 2000	U1	Explicación	
Vivir	Estado	Imperf	Reg	NE 2000	U1	Explicación	
Vivir	Estado	Imperf	Reg	NE 2000	U1	Explicación	
Vivir	Estado	Imperf	Reg	NE 2000	U1	Explicación	
Vivir	Estado	Imperf	Reg	NE 2000	U1	Explicación	
Vivir	Estado	Indef	Reg	NE 2000	U1	Explicación	
Vivir	Estado	Indef	Reg	NE 2000	U1	Explicación	
Vivir	Estado	Indef	Reg	NE 2000	U1	Explicación	
Vivir	Estado	Indef	Reg	NE 2000	U1	Explicación	
Vivir	Estado	Indef	Reg	NE 2000	U1	Explicación	
Vivir	Estado	Indef	Reg	NE 2000	U1	Explicación	
Vivir	Estado	Indef	Reg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Vivir	Estado	Indef	Reg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Vivir	Estado	Indef	Reg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Vivir	Estado	Indef	Reg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Vivir	Estado	Indef	Reg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Vivir	Estado	Indef	Reg	NA A2	U4	Explicación	Libro del alumno
Vivir	Estado	Imperf	Reg	NA A2	U6	Explicación	Libro del alumno
Vivir	Estado	Imperf	Reg	NA A2	U6	Explicación	Libro del alumno
Vivir	Estado	Imperf	Reg	NA A2	U6	Explicación	Libro del alumno
Vivir	Estado	Imperf	Reg	NA A2	U6	Explicación	Libro del alumno
Vivir	Estado	Imperf	Reg	NA A2	U6	Explicación	Libro del alumno
Vivir con mi tía	Actividad	Imperf	Reg	NA A2	U6	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Vivir con unos tíos	Estado	Imperf	Reg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Vivir en Alemania	Estado	Indef	Irreg	NE 2000	U6	Diálogo	
Vivir en el edificio	Estado	Imperf	Reg	NA A2	U6	Diálogo ejercicio	Libro del alumno
Vivir en el pueblo	Estado	Imperf	Reg	NA A2	U6	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Vivir en Lanzarote	Estado	Indef	Reg	NA A2	U4	Ejercicio	Libro del alumno
Vivir en Londres	Estado	Imperf	Reg	NA B1.1	U3	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Vivir en París	Estado	Indef	Reg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Vivir en pueblos	Estado	Imperf	Reg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Vivir en Salamanca	Estado	Imperf	Reg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Vivir en un pueblo	Estado	Imperf	Reg	NA B1.1	U3	Ejercicio	Libro del alumno
Vivir en una casa	Estado	Imperf	Reg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Vivir en una casa	Estado	Imperf	Reg	NE 2000	U1	Ejercicio	
Vivir en una casa	Estado	Imperf	Reg	NA A2	U6	Ejemplo en la explicación	Libro del alumno
Vivir en una casa	Estado	Imperf	Reg	NA B1.1	U4	Texto ejercicio	Libro de ejercicios
Vivir menos años	Estado	Imperf	Reg	NA A2	U6	Ejercicio	Libro del alumno
Votar la constitución	Logro	Indef	Reg	NA B1.1	U4	Ejercicio	Libro de ejercicios